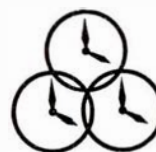


# Jernbane-Bladet



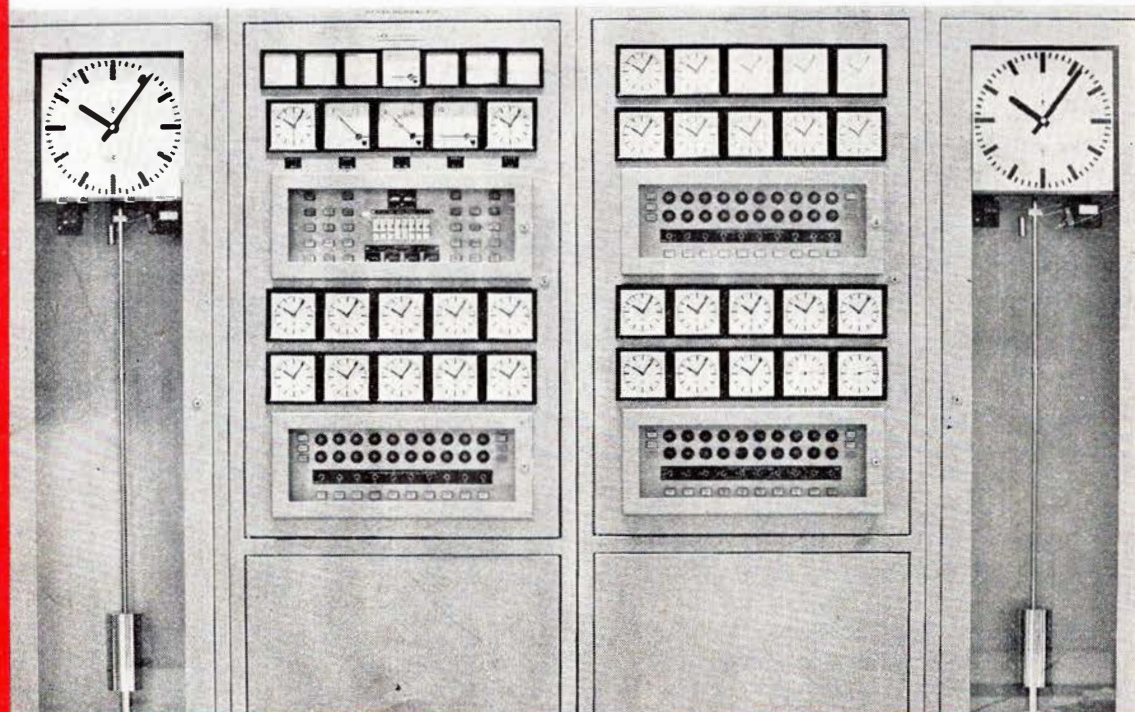
Det er tiden  
der tæller...



Aktieselskabet

**Dansk Normal-tid**

VESTERGADE 10  
1456 KØBENHAVN K.  
TELF. 12 21 50



28. ÅRGANG

**7**

JULI 1971

Tidsskrift for Stats- og Privatbanepersonalet

## Århus

Vi mødes i

**E-B-M**  
**og BUKSEKÆLDEREN**  
Østergade 1 - Århus - Tlf. 12 17 77

Vi handler i...

### MEJERIUDSALGET

ved L. Sørensen  
Stadion Allé 33 . Århus . Tlf. 12 76 54  
1. kl.s kolonial, mejeriprodukter samt  
lækkert brød og kager, øl og sodavand

Vi handler i...

### » EKKO «

**Vin- og Tobaksforretning**  
ved M. Christensen og G. Laursen  
Tamperevej 1 . Århus . Tlf. 16 44 46  
Stort udvalg i tobakker - cigarer - piber  
Vine og spirituosa - Ekstrafin kaffe



### SERVICENTER

ved B. C. Larsen  
ved »la Tour« - Randersvej 139 - Århus  
Telefon 16 31 01  
Benzin - Olieskift - Smøring - Vask  
samt stort udvalg i autoudstyr

### TAGE HVIDS EFTF.

Rosenvangs Allé 47 . Århus  
Telefon 14 01 79  
1. kl.s kolonial - konserves - dybfrost  
samt vine og spirituosa  
Prøv vor ekstrafine kaffe

Gå til fagmanden

### Brammersgades Træskohandel

v/ John Sørensen  
Brammersgade 2 - Århus - Tlf. 12 41 93  
Træsko - Træskostøvler - Hjemme-  
fodtøj i stort udvalg fra eget værksted

### AARHUS CROM TEKNIK

ved Leon Sørensen  
Rosenkrantzgade 1 . Telefon 12 69 30  
Slibning - Fornikling - Forkromning

Damerne går til...

### EKKO Salonen

ved Ulla Sørensen  
Ekkodalen 5 . Århus . Tlf. 16 52 32  
1. kl.s individuel behandling udføres

Følg »Gulfstrømmen« til ....

### GULF SERVICE

v/ Bent Hansen  
Ingerslevs Plads, Århus, tlf. 13 04 74  
Benzin - Olie - Vask - Smøring  
Spec.: Undervognsbehandling samt alt  
mekanisk arbejde

### Købmand A. MØLLER

Flodgaards eftf.  
Marstrandsgade 1 . Århus . Tlf. 12 14 79  
1. kl.s kolonial - mejeriprodukter  
vine - spirituosa samt årstidens  
frugt og grønt - Prøv vor fine kaffe

Individuel service samt hurtigt og reelt  
arbejde, så kør til ....

### MIDTBENS AUTOCENTER

Klosterport 4 - Århus - Tlf. 13 75 01  
Enhver form for reparationsopgaver  
udføres på alle bilmærker  
NB. Vi har åben hver weekend  
for nødhjælp ....

Give gaver -  
gå til guldsmed ...



Frederiksgade 18C . Århus  
Telefon 12 93 56

### Købmand Th. Primdahls Eftf.

ved E. Bachmann  
Sønderport 1 . Århus . Tlf. 14 22 47  
Alt i 1. kl.s kolonial - konserves - vine  
- spirituosa samt dybfrost  
NB. Prøv vor ekstrafine kaffe

### MARSELIS KONFEKTURE

ved Ruth Petersen  
Dalgas Avenue 27, Århus, tlf. 12 36 70  
Lækkert brød og kager fra Park Alleens  
bageri samt stort udvalg i chokolade  
og konfekturer. Bestilling på dessert-is  
modtages. - Åben 7,30-21,30, lørdag  
og søndag 7-19, fredag lukket

### KABO OST

ved Preben Jensen  
Grønnegadegade 41 . Århus . Tlf. 13 56 74  
Altid 1. kl.s vellagrede oste  
Spec.: Islandske spegesild,  
såvel hele som marinerede

### Kiropraktorer

### WINNIE og PALLE ROSENINGE

Ryesgade 4 . Århus  
Telf. 13 38 38 - Privat telf. 27 32 63  
Konsultation:  
Mandag, onsdag og fredag kl. 10-12  
Tirsdag og torsdag kl. 15-17

Vejen til bedre service ...

### SHELL service

ved mekaniker Sv. Aa. Petersen  
V. Ringgade 27 . Århus . Tlf. 15 74 17  
benzin - olie - vask - smøring  
samt quick-service udføres  
Stort udvalg i autotilbehør

### RUSTBESKYTTELSE I CENTRUM

Specialværksted  
for undervognsbehandling  
**CAR PROTECT**  
Nørrebrogade 22-26 . Telefon 13 48 96  
Prisliste sendes uden forbindelse  
Deres vogn færdigbehandles  
fra morgen til aften

Vi kører til ...



ved Ceres  
**autoværksted**  
**servicenter**

Automekaniker Alex Clausen  
(ny indehaver)  
Telefon 13 21 92  
1. kl.s autoreparationer  
samt quick-service udføres

AUTOOPRETNING - RUSTSKADER  
- så kør til ...

### BAHNSENS AUTOOPRETNING

Thunøgade 19 . Århus . Tlf. 13 55 46  
Håndværks-kvalitet til rimelige priser

### H. J. MADSEN

Bedemand  
Jægergårdsgade 17-19 . Århus  
Telefon 18 28 66  
(også søn- og helligdage formiddag)

### Glarmester E. Christensens Eftf.

ved Egon Petersen  
Klostergade 32 . Århus . Tlf. 12 56 05  
Alt i glarmesterarbejde, glas, bygnings-  
glas, blyruder, autoruder m. m.



## Jernbane-Bladet

Ekspedition:  
Togfører V. Jonvald . Hvidovrevej 258  
2650 Hvidovre  
Telefon (01) 78 36 42

Redaktion:  
H. E. Rybro (ansvarshavende)  
Valby Langgade 223, 1. tv.  
2500 Valby  
Telefon (01) 30 87 71

**Abonnement**  
**18,00 kr. (inkl. moms) årlig**  
**12 numre**

Kan bestilles på girokonto 6 00 82  
Jernbane-Bladet . 2650 Hvidovre

**Medlem af**  
**Dansk Fagpresseforening**  
**og**  
**International Tidsskriftsfederation**

**Tilsluttet Dansk Oplagskontrol**

Tryk: Herfølge Bogtrykkeri . Herfølge

### JULI 1971

Dette nummer indeholder:

Juli causeri .....	177
Månedens emner .....	178
Vi har modtaget .....	178
Klageprotokollen .....	178
Månedens foto .....	179
Sagt og skrevet .....	180
Svært at få skabt et jernbanemuseum ...	181
Ikke alle vil forflyttes .....	182
I få linier .....	184
Nørresundby-Frederikshavn 100 år .....	186
Erindres det .....	188
I få linier .....	188
Fra dagbogen .....	189
Privatbanenyt .....	189
Fra klubberne .....	191
Fotohobby .....	191
Dødsfald .....	193
Boghjørnet .....	195
Sommerferie-journalen .....	198

Næste nummer:

Det lettere blandetogsloko litra Mx  
Med »Molly« i Østtyskland



## Fest ombord!

Om bord på en af DE STORE BÅDE kan De få Deres egen festsalon og arrangere Deres eget private party med alt, hvad De ønsker af mad og drikke til ØRESUNDSPRISER. Medens båden sejler mellem København og Malmö, kan De holde en dejlig fest og fejre, hvad der fejres bør i smukke, smagfulde omgivelser med det blinkende Øresund som ramme omkring festen. Tænk over det - til konfirmation, bryllup, fødselsdag - simpelthen alt - utraditionelt.  
Drej (01) 14 77 70

## DE STORE BÅDE

## Jernbanekioskerne

betjener Dem gerne med

*Tobak - cigaretter - cigaretter*  
*Piber og lightere m. m.*  
*Dag- og ugeblade*  
*Bøger og papirvarer*  
*Film og solbriller*  
*Damestrømper og sæbe m. m.*

Venlig hilsen

**Bladhandler-Forbundet i Danmark**

Aktieselskab

## Århus og omegn

### Tandlæge JENS ULSØ

Torstilgårdsvej 12 st. tv. – Tlf. 24 12 80  
(busstoppestedet)  
Langkærparken – Tilst  
Konsultation fra kl. 9–17, lørdag efter  
aftale

Velkommen hos ....

### TEXACO service

v/ Bent Eskildsen

Skæring Strandvej 1 . Egå . Tlf. 22 06 83  
Benzin og autodiesel – Marfax smøring  
– olie samt stort udvalg i autoudstyr  
Quick-service udføres

### WÆRUMS EFTF.

ved H. Fiirgaard

Låseteknik og finmekanik

Alt i nøgler og låse

Reparation af låse og dørlukkere  
samt montering af nye låse

Christiansgade 30 . Århus . Tlf. 12 46 60

### MODERNE GULVE

Uforbindende overslag  
egne faguddannede montører  
reel behandling

Fa. Poul Johansen Gulvmontering I/S  
Nørre Allé 61 . Århus . Tlf. 13 79 80

»Bag den gode smag« ...

### HJORTSHØJ BAGERI

ved Villy Kristensen

Stationsvej . Hjortshøj . Tlf. 22 02 33

1. kl.s lækkert brød og kager

NB. Bestillinger modtages gerne

Alt i årstidens frugt, grønt og  
specialiteter ....

### HOVE

Kridthøjtoret . Højbjerg . Tlf. 27 23 60  
Frugt og Grønt specialcenter

Vi kører til ...

### ERIKS AUTOOPRETNING

Oddervej 192 . Højbjerg . Tlf. 27 34 42

Rust og buler samt klargøring til syn  
1. kl.s arbejde til rimelige priser

### SHELL service

(Flemming Jepsen)

Grenåvej 150 . Risskov . Tlf. 17 78 08  
benzin . olie . vask . smøring . autoudstyr  
Reparation af bremses . udstødning  
tænding m. m.

Den elegante og moderne frisure  
– så ...

### Salon GALLA

ved Anna-Grete Andersen

Schlepppegrelsgade 7 . Århus

Telefon 13 13 78

Speciale: Hårtoppe samt parykker  
Trænger håret til en opfriskning  
– så prøve en behandling med  
Carmen Curlers til kr. 5,65

Den elegante og  
moderigtige frisure – så gå til ...

### Salon CITE

ved Nita Trøjborg

Sønderborggade 13 . Århus

Telefon 14 55 13

Ved ugentlige behandlinger:  
vandondulation kr. 13,- ellers kr. 15,-

### MEJERIUDSALGET

v/ Kjeld Agersbøl

Abildgade 2 – Århus – Tlf. 16 85 09

1. kl.s mejeriprodukter – kolonialvarer  
samt lækkert brød og kager

Mode – snit – kvalitet – så gå til ....



Clemensstræde 22 - Århus - Tlf. 122527

Specialforretningen med det  
STORE UDVALG

Vi handler i ....

### MEJERIUDSALGET

v/ C. Andersen

Odensegade 7 – Århus – Tlf. 12 48 82

1. kl.s mejeriprodukter – kolonialvarer  
samt øl og vand

### EXPRES SMØRREBRØD

Åboulevard 46 – Århus – Tlf. 136515

God daglig madpakke – lækkert sel-  
skabssmørrebød samt alt i hjemme-  
lavede delikatesser

»Bag den gode smag«

### LARSEN'S BAGERI

Viborgvej 25 – Århus – tlf. 12 52 32

Alt i 1. kl.s lækkert brød og kager  
NB. Åbent søndag

Vi handler i

### MEJERIUDSALGET

v/ K. Mortensen

Herluf Trollesgade 48 – Århus

Tlf. 16 91 86

1. kl.s mejeriprodukter – kolonial – øl  
sodavand samt årstidens frugt

Specialforretningen med det store  
udvalg ....

### AKVARIEDOKTOREN

Studsgade 3 – Århus – Tlf. 13 73 15

Krybdyr – små pattedyr samt fisk –  
planter og tilbehør

»Bag den gode smag«

### BOERIIS BAGERI

Tretommervej 42, Riisskov, tlf. 17 88 19

Bestillinger modtages gerne ....

Vi anbefaler ....

### SVENDS CYKLESERVICE

v/ Svend Aage Johansen

Silkeborgvej 315, Åbyhøj, tlf. 15 89 62

1. kl.s arbejde udføres til rimelige pri-  
ser – Salg af nye og brugte cykler

### T. R. Glas

Randersvej 315 . Lisbjerg . Tlf. 23 12 73

Nybygning – reparation – omforandring  
– salg af alle glassorter – spejle –  
blyruder etc.

Fugning med Tiokol

– vore vogne kommer over hele landet

»Bag den gode smag« ...

### HASLE BAGERI

ved H. A. Ravn

Viborgvej 139 . Århus . Tlf. 15 60 62

1. kl.s lækkert brød og kager

## Grenå

»En forretning med liv i ....«

### DJURSLAND DYREHANDEL

Lillegade 46 – Grenå – Tlf. 32 28 62

Alt i fugle – fisk – bure – akvarier  
samt tilbehør ....

# Under varmebølgen

*juli causeri*

PENSIONISTERNE HAR fået en ny narresut, idet folke- og invalidepensionisterne fra 1. april og resten af indeværende finansår tilkommer et midlertidigt tillæg, der for ægtepar udgør 28 kr. pr. måned og for enlige 19 kr. pr. måned. Dvs. for tjenestemænd og ligestillede bliver der kun henholdsvis 7 kr. 78 øre og 4 kr. 94 øre til udbetaling, når staten har taget de 74 pct. af beløbene. At man fortsætter med at vedtage love, hvor staten beholder de næsten tre fjerdedele af de vedtagne beløb er ikke til at forstå. Hvor kan Socialministeriets embedsmænd gang på gang udarbejde sådanne lovforslag. Når det ikke skal være anderledes, må det også være rimeligt, at tjenestemændenes folkepensionsbidrag nedsættes fra de 3 pct. til  $\frac{3}{4}$  pct. når de kun modtager 74 pct. af det dem tilkommende beløb. Se til Sverige, hvor bidrag til folkepension ophører ved pensionsalderens indtræden, ligesom ægtefællers folkepension ikke berøres af samordningsfradrag. I Norge fradrages for ægtepar kun 50 pct. af folkepensionsbeløbet. Men både vore orga-

nisationer og lovmagerne har fra starten kludret slemt i det med hensyn til samordningsfradraget.

DSB TAKSTFORHØJELSER på ca. 25 pct. var ønsket med virkning fra 1. september til dækning af det voksende underskud. Det var påregnet, at forhøjelserne skulle indbringe ca. 100 mill. kr. Tidligere skulle der vedtages nye takstlove når taksterne skulle forhøjes, men nu er det finansudvalget, der skal godkende takstforhøjelser, og det var man i dette tilfælde ikke villig til at gå med til uden videre. Man ønskede et samråd med trafikministeren, ligesom man anmodede Monopoltilsynet om at udtale sig om forhøjelsernes lovlighed under hensyn til nu-gældende prislov. Takstforhøjelser vil blot drive endnu flere til at benytte fly ad de mange ruter som landet nu er dækket med, og de, der blot en gang har benyttet fly i stedet for tog er for bestandig tabt for banerne. Som med automobilernes begyndende konkurrence i tyverne, er det nu med konkurrencen fra flyveruterne, og da DSB er

et trafikselskab, burde det for længst have taget også fly i deres tjeneste. Det kan ikke bestrides, at der er gjort meget for toggangens udvidelse, men det er pladsbelægningen det er galt med. Nedlægning af det store antal sidebaner og weekend-lukning på de resterende stationer giver det rejsende publikum dårligere og dårligere service. Godsbefordringens rationaliseringer bevirker at godset for fremtiden kommer godsmotageren flere timer senere i hænde. Takstforhøjelser er ikke vejen til at skaffe flere kunder.

DSBs KOMMERCIELLE CHEF har været på indvielsestur på DFDS nye Middelhavskrydstogt, hvor der på skibene er opstillet de såkaldte »enarmede tyveknægte«. Se, se, sagde hr. Thomassen, her har vi jo midlet til at fjerne noget af DSBs underskud, men vil det ikke være at indføre værtshusmetoder på færgerne. Kan DSB ikke klare sig på anden måde så hold helere op straks. Forslaget minder mest om en, der er ved at drukne og for at redde livet klamrer sig til et halmstrå.

- Bro.

# Månedens emner ...

## Ombygninger på Korsør station

Man er nu i gang med de hårdt tiltrængte ombygninger på Korsør station. Første etape omfatter pakhusbygningen mellem hovedbygning og tunnelen, der skal ombygges til cafeteria og kiosk. Derefter er det meningen at begynde på stationsbygningen, hvor der laves direkte udgang til perronerne, kontorer og ventesal flyttes og moderniseres. Det er ikke blot det gamle ilgodspakhus, der nedlægges og ombygges, det gælder også det hidtidige toldpakhus i den modsatte ende. Ved ombygningen vil toldvæsenet få mere plads ligesom der laves en ny hovedindgang til toldkammeret. Senere overtager DSB selv det tidligere toldpakhus, hvortil det er hensigten at overfartsledelsen flyttes dertil. Ombygning af sporområderne og sikringsanlæg ventes afsluttet om et års tid. Fra september flytter en række trafikmæssige funktioner fra hovedbygningen til den nye kommandopost ved Kongebroen, hvorefter de færdige anlæg tilkøbes og dirigeres derfra. Hele det store ombygningsarbejde har stået på fra midten af halvtredserne, men har gentagne gange været udsat for afbrydelser på grund af anlægsstop og flytning af arbejdskraft til andre arbejdspladser.

## Omlægning af godsbefordringen

Statsbanerne samler den 1. februar 1972 transport- og stykgodsekspeditionen på 22 knudepunkter. For øjeblikket foregår denne del af DSBs virksomhed på 45 stationer, men en mindre del af de, der ikke vælges til knudepunkter for stykgodstrafikken, bevares dog som såkaldte fødestationer, oplyser DSB.

DSBs interne stykgodsudvalg mangler endnu at foretage en undersøgelse af, hvilke opgaver personalet på de 45 stationer har for øjeblikket, før de enkelte medarbejdere kan få besked om forflytninger eller arbejdsmæssige omplaceringer. Det vil dog ske senest den 1. oktober, oplyser stykgodsudvalget efter et møde fornylig.

Udvalget, der er sammensat af repræsentanter for DSBs ledelse og personaleorganisationerne, besluttede at nedsætte dels en kontaktgruppe med repræsentanter for de 22 områder, dels

lokale kontaktudvalg i alle 22 områder. Omlægningen af stykgodsekspeditionen vil særligt berøre landstationer, men også en række byer i provinsen.

## 3/5 Danmarks belæssede vogne

er et selvstændigt aktieselskab i samarbejde med DSB om stykgodstrafikken.

Dbv arbejder på den måde, at det afhenter eller modtager til direkte læsning i godsvogne stykgods, som derefter transporteres til nærmeste godsstation hos modtageren og bringes ud til ham. I det senest afsluttede regnskabsår har det drejet sig om 84.000 tons stykgods, og det repræsenterer en fremgang på 7 $\frac{3}{4}$  pct.

Af godsmængden blev 70 pct. afhentet hos kunderne, mens 100 pct. blev bragt ud til modtagerne. DSB udfører den samme funktion med den forskel, at afhentning og udbringning ikke er indkalkuleret i stykgodsprisen, men skal betales særskilt. Dbv benytter sig af en samlet priskurant for hele transporten, og selv om det er DSB og DSB-vognmændene i underentreprise, som transporterer godset, har Dbv kunnet operere med noget lavere priser end DSB selv, bl. a. fordi prisdifferentieringen er noget enklere.

Problemet for Dbv, som blev drøftet på generalforsamlingen, var den nødvendige omlægning af trafikken, når DSB næste år samler godstrafikken i 22 knudepunkter, og det besluttedes at nedsætte et udvalg til i samarbejde med DSB at tilrettelægge trafikken.

Det må give stof til eftertanke, at Dbv's stykgodsbefordring giver overskud, medens DSBs transport af samme godsarter som bekendt giver underskud.

## VI HAR MODTAGET

**DSB har trådt i spinaten med navnet »Rødby Færge«**

Under denne overskrift optrykker *Folkebladet* i Nykøbing F. vor indsenders klagesuk over navnet Rødby Færge, og vi har modtaget efterfølgende fra en nykøbingenser:

Enhver skandinav, der behersker ho-

vedsprogene, kan høre ,at der er noget »forkert« ved navnet Rødby Færge. Man kan vist sige, at det ligger tungt for sydlændige med at udtale de bløde d'er.

Ord som rødgrød med fløde og Rødby Færge falder dem vanskelige.

Derfor tillader jeg mig at foreslå at ansøge trafikministeriet at få omdøbt Rødby, Rødbyhavn og Rødby Færge til *DANPORT*, skrevet med lysende neonbogstaver, hvert andet i rødt og opal.

Foruden at dette egennavn lyder klingende dansk, har navnet internationalt snit over sig, idet man såvel på engelsk, tysk, fransk og italiensk forbinder forstavelsen DAN med forstavelsen i Danmark og efterstavelsen PORT med en havn.

Hallo, hallo, Skandinavien-Paris ekspres til *DANPORT* perron 2 – de gennemgående vogne til udlandet er bag i toget – vogne for lokale rejsende er foran i toget.

Til august 1972, når det halve Skandinavien skal til Olympiaden i München, så vil særtog efter særtog, de imponerende My'ere efterfulgt af 15-20 waggoner – med kælenavnet også kaldet myndestålhundene – suse afsted ned gennem Sjælland over Storstrømsbroen – på det elegante franske sprog kaldet: Le Pont Stoerstrom og videre til *DANPORT*, hvor blafrende dannebrogflag byder velkommen med musik fra stationens båndoptager:

Velkommen – og god rejse.

Melodi: Der er et yndigt land ...

*DANPORT er Nordens port til hele kontinentet,*

*!/: sejlturen er kun kort !/: med store smukke færges, se! et syn det er for guder !/: og for hvert menneske. !/:*

Ejnar Søgaard

Østerbrogade 17 . Nykøbing Falster

## KLAGEPROTOKOLLEN

### Forflyttelse med fire dages varsel

– Vi har gennem måneder vidst, min mand skulle forflyttes, men vi finder alligevel fire dages frist urimelig kort.

Torsdag den 27. maj fik oversignaltbetjent Henry Nielsen, Tønder, besked om, at han skulle begynde i Skjern den 1. juni. Familien kan naturligvis ikke rejse med så kort varsel, så fru Else og de to børn må blive i Tønder indtil videre.

# Månedens foto

Samme dag fik togbetjent Chr. Larsen, Tønder, besked om at begynde i København den 1. juni, signalbetjent E. Carstens og håndværker O. Schlosser i Esbjerg.

Det er de første forflytninger fra Tønder. Der ventes yderligere otte, og DSB-folkene har holdt protestmøde på Hagges Hotel, hvor bølgerne gik højt.

Enkelte af de ansatte vil så nødigt fra Tønder, at de er villige til at gå en stillingsgrad ned for at få lov til at blive. Der er bitterhed over den uheldigt korte tid, DSB giver sine ansatte til at flytte i.

– Vi har eget hus, og det bliver vi nødt til at sælge. Men først skulle vi jo have besked, om vi virkelig kunne komme til Skjern, som vi søgte, så skal vi købe os et andet hus der, og først da kan vi tænke på at sælge og flytte. Før efter sommerferien kan familien ikke samles igen.

– Jeg ville finde det rimeligt, om vi havde fået en måned, så der havde været tid til at få ordnet de forskellige ting, men samtidig er jeg glad for vi kommer til Skjern, hvor vi har megen familie.

– Hellere en stillingsgrad ned – omkring hundrede kroner mindre om måneden – end forflytelse, siger en DSB-mand, hvis skæbne endnu ikke er afgjort. En flytning bliver dyr for mig.

Det er væsentligst DSB-folk, der bor i de lejligheder, de tyske banefolks byggeförening opførte før første verdenskrig. Der er tale om gode, moderniserede boliger til 125 kroner om måneden.

– Hvad lejlighed får vi i en storby for 5-600 kr. månedligt? Alene derfor vil det være en dårlig forretning at flytte. Og med fire dages varsel er det nærmest ruinerende for en familie at skulle have dobbelt husholdning. Derfor bør DSB sørge for en rimelig frist, når der forflyttes.



Remise m. m. på Rungsted Kyst station. Foto V. Jonvald.

På ovenstående foto er det lykkedes fotografen at forevige dette idylliske eksteriør på Rungsted Kyst station, engang overnatningsremise for Rungsted-togenes O-maskiner, vandkran og

læssekran med 3,5 t løfteevne, der endnu en tid overlever udslettelsen af jernbanens forhen så nødvendige faciliteter.

## DSB underkurs på valuta

– Det er dårlig reklame for Danmark, at et statsligt foretagende som DSB tager ågerpriser for at veksle rejsechecks, mener et canadisk ægtepar.

Det henvendte sig på Odense og ville betale nogle færgebilletter med en rejsecheck, men undlod det, da billetdamen kun ville give 6,75 for én canadisk

dollar, skønt den officielle kurs er 7,42 kr.

Den vagthavende på DSBs informationskontor: Det er generaldirektorets økonomiafdeling, der fastsætter den betaling, vi skal give for fremmed valuta. Afdelingen arbejder ikke i dag, men jeg kan bekræfte, at det er rigtigt, at vi kun giver 6,75 for en canadisk dollar. Generaldirektoratet udgiver vekselkurserne til samtlige ekspeditionssteder, og de skal følges. For egen regning kan jeg sige, at vi flere gange har været ude for at tage valuta ind til for høje kurser. Derfor ligger vore noter nu nok lidt i underkanten.

STENVAD *kager*

— det store navn i SMÅ kager

To oaser på Københavns Hovedbanegård

## HOVEDBANEGÅRDENS RESTAURANTER

KØBENHAVN  
Telefon (01) 14 12 32

Preben H. Madsen  
RESTAURANT – BAR – BISTRO – KONDITORI  
KØBENHAVNS CENTRALE MØDESTED  
Hurtigt – nemt – billigt



## Nyt fra hele verden

Kulturfilm  
Musikfilm  
Farcer  
Tegnefilm

— vi har cinemascop

11 35 40

### Mors et u-land

Der blev jo sagt, da vi fik de større amter, at det skulle blive lettere at få visse sager fremmet. Men hvad skete der her? Der skete det, at hr Guldberg brutalt fremsatte på rigdagen at nedlægge al persontrafik på DSB fra Nykøbing til Skive. Ikke en eneste her fra Viborg amt støttede vore folketingsmedlemmer. Nej, de stemte for at isolere Mors fra omverdenen.

Så den hjælp, vi skal have af det store amt, giver jeg ikke en pibe tobak for. Hvad betyder det ikke skattemæssigt set for vores vedkommende. Ca. 10 eller 20 gode skatteborgere må forlade Nykøbing og placeres i andre egne af landet. Det er ligesom at flytte rundt med skakbrikker, her skal du stå, og der skal du stå.

Jeg synes nok, at der er andre steder, der kan spares. Når man tænker på alle de store planer, hr. Guldberg har for tiden, jeg tænker her på hans forslag om en ny lufthavn på Saltholm og en Store Bæltsbro, som koster mange millioner kr. Der kan nævnes flere store projekter.

Det er for dårligt, at hr. Guldberg ikke har sørget for DSB-rutebiler på

omtalte strækninger eller i det mindste fået en ordning med den private rutebillejer, der kører til Skive. Det fordyrer vor rejse med ca. 11 kr., en udgift som jeg mener statsbanen må påtage sig. Det er som at blive pålignet en ekstra skat hver gang, man vil ud at rejse.

### DSB service anno 1971

Officielt holder man endnu stationen åben for ekspedition, men det er til indskrænket betjeningstid med sen åbning, lang middagspause og tidlig lukning, og uden for den tid føler passagererne sig på det nærmeste overladt til sig selv, idet der er stærke grænser for, hvad chaufførerne kan ordne for dem, ud over at transportere dem fra rutebilstationen til Rødekro station.

En ældre dame, der var på besøg i Åbenrå, skulle rejse med et formiddagstog, og hun ville derfor gerne have sikret sig billet og slippe af med sin kuffert i god tid.

Men på banegården havde man ikke lukket op, det skete først kl. 9, så her kunne hun ikke få sin billet og heller ikke slippe af med sin kuffert.

Hun tog derfor til rutebilstationen, men her kunne hun heller ikke få sin billet, og hun kunne heller ikke få sin kuffert sendt som rejsegods. Den kunne kun sendes fra Rødekro – men når busen kom til Rødekro, var der ingen mulighed for at få kufferten indskrevet, for det var der ingen tid til mellem rutebilens ankomst og togets afgang.

Så måtte den gamle dame tage en taxa til Rødekro for at slippe af med sin kuffert og få købt sin billet i tide.

Det er statsbaneservice anno 1971.

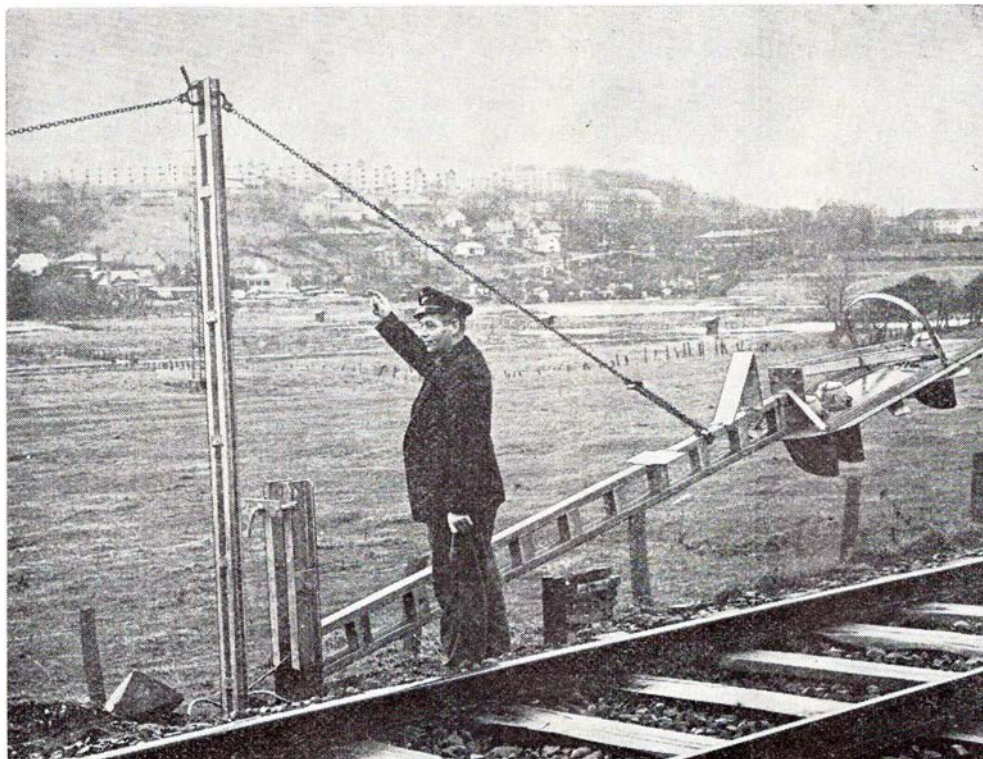
At man ikke skammer sig!

## SAGT OG SKREVET

### En velkommen brochure

Hver dag kommer mere eller mindre farverige brochurer og reklamer gennem brevsprækken. Mange smider brochurerne ud, uden endda at se dem nærmere efter, mens andre fordyber sig i teksterne, tager stilling til, hvad de synes, og glemmer derefter det meste.

Med posten i går kom en lille grå folder, på hvis omslag der var et bille-



Rejsning af daglyssignal på strækningen: Kolding-Lunderskov

DANSK SIGNAL INDUSTRI A/S

# DSI

leverer:

RELÆER  
SIGNALER  
MASTER  
SPORTAVLER  
MAGNETLÅSE  
TUNGERULLELEJER  
FJERNSTYRINGSANLÆG  
AUT. BOMANLÆG  
AUT. LINIEBLOKANLÆG  
SIKRINGSANLÆG  
TIL JERNBANER

Stamholmen 175  
Avedøre Holme – Hvidovre



de af et tog. Det var en af de foldere, som vil blive husket. For den er helt uvant. Den er udsendt af Nørre Alslev station, som fortæller om afgangstider sydpå og nordpå, og desuden tilbyder sig med hjælp, hvis udflugter eller rejser skal planlægges. Der fortælles også lidt om mulighederne for rabatordninger, familiebilletter, 65-billetter, grupperejser og sportsbilletter. – Og så, at toget kører uanset vejret. Det sidste vidste de fleste vel på forhånd, men det er ikke uvelkomment at få det slået fast en ekstra gang. Heller ikke henvendelsen er uvelkommen. Den er overraskende, fordi man ikke er vant til reklame fra jernbanestationerne, og glædelig, fordi den giver oplysninger, som man ofte skal søge efter ved hjælp af bladren i køreplanen eller ved opringing til stationen.

#### DSB og SAS

Statsbanerne bruger hvert år cirka tre millioner kroner til reklame, fortrinsvis i tog og på stationer og færger, hvor passagererne allerede er lokket ind. Dette beløb er som en beskeden skrædder sammenlignet med, hvad SAS bruger – og selv i sammenligning med f. eks. DFDS er det latterligt. DFDS har sat seks millioner kroner på kant alene for at sælge sit nye ruteoplæg i Middelhavet med to skibe. Det er det dobbelte af, hvad landets største transportforetagende bruger på et år.

DSBs nye kommercielle chef har bebudet en tredobling af reklamebudgetet. Det kan vi aktionærer godt godkende, hvis pengene bliver brugt fornuftigt og ikke til fremstød, der fortrydes og annulleres, fordi direktør Johs. Nielsen i SAS rømmer sig.

*Jyllands-Posten.*

## Svært at få skabt et jernbanemuseum

Der har nu været skrevet side op og side ned om jernbanemuseum i Odense og Fredericia med tilhørende museumsbaner, men et sagligt og realisabelt forslag har man endnu ikke set noget til. Nu ser man endda, at tidligere trafikminister Sv. Horn anbefaler, at man gør noget ved sagen og snakker også om museumbane. Højest ejendommeligt, for mig bekendt har han arbejdet ihærdigt på at få nedlagt så mange jernbaner som muligt og har endda været stolt af det.

Jeg er ganske enig i, at jernbanemuseet bør placeres i Odense, da man har velegnede remisebygninger, og man kunne have åbnet det for flere år siden, hvis man blot havde vist en lille smule interesse fra Odense bys side. Der er bevilget ca. 1500 kr. om året til jernbanemuseet fra DSB, og det kan der ikke laves meget for, men hvis Odense by ville sætte et nul bagved, ville det

hjælpe betydeligt. Man kunne starte i det små og så udvide efterhånden som man fik penge ved entré og lignende. Man giver jo gladeligt 40.000 kr. til en ruin, så et mindre beløb kunne vel falde af til et museum.

Hvad angår veteran- eller museumsbanen, så er papiret jo tålmodigt og intet er tilsyneladende umuligt. Man undersøger slet ikke, om det er teknisk muligt. Jernbanemuseet ejer en hel del loko, men ikke et eneste er køreklart. Det vil koste ca. 50.000 kr. at gøre et loko køreklart, dog svinger det lidt efter tilstanden, og nogle af maskinerne skal næsten bygges op igen fra grunden, hvis de skal kunne køre. Personvogne ejer jernbanemuseet ikke mange af, så dem må man skaffe sig på anden vis.

I Ålborg har to mand foretaget en hovedreparation af et damploko på to år, og det indsættes nu på museums-

### Ferie- og udflugtssteder

#### ANLÆGSPAVILLONEN HOLSTEBRO

ved Inghard Jørgensen

Telf. (07) 42 07 09 . Privat 42 54 93

Selskaber – udflugter m.m. modtages indtil 275 couverter. – Madkurv må medbringes.

**Musik hver fredag-lørdag fra kl. 20–1.30**

Åbent hele året, og vi har moderniseret – så her er hyggeligt

Vi mødes og hygger os på

#### RESTAURANT RUBI

Østerbrogade 69 – Nørresundby  
Telefon 17 41 59

**1. kl.s spistede i moderne og venlige omgivelser**

#### Restaurant SCHWEIZER

Strømgade . Hjørring . Telf. 92 48 32

Et 1. kl.s madsted

Vore hyggelige selskabs- og mødelokaler anbefales . . .

Slap af i hyggelige omgivelser og nyd den lækre mad på . . .

#### RESTAURANT NUMMER EET

Østergade – Randers – Telefon 43 02 55

**BAR – VINSTUE – RESTAURANT**

Husk vore små hyggelige og intime selskabslokaler

Vi anbefaler . . .

#### CENTER CAFETERIET

Valdemarsvej 1 – Kristrup – Tlf. 429766

**God daglig middag, lækker smørrebrød, kaffe, pølser, Hot dogs, bøfsandwich, grill-kyllinger, delikat Rønbjerg is** kan nydes i vore hyggelige lokaler – eller leveres gerne ud af huset

### Alt i tandteknik

Reparationer – Omstillinger og underføringer

## Martinus Schmidt

Mariendalsvej 12c . FA 880 - 839



ALBERTSLUND

64 70 88

Service: 64 79 52

## Ferie- og udflugtssteder

Til foreningsfester og møder anbefales...

### ÅRHUS KONGRESHUS

Amaliegade 21 . 13 54 88

RESTAURANT og SELGKABSLOKALER

Skal De på Djursland, så ....

### LØGTEN KRO

&

### CAFETERIA VALHAL

Telefon (06) 99 11 13 og 99 12 26

Selskaber og firmaudflugter indtil 400 couv.

Vi anbefaler et besøg på ...

### SPØRRING KRO

Telefon (06) 98 90 13

Et 1. kl.s madsted i hyggelige og venlige omgivelser

Selskaber og foreninger modt. gerne

Ny vært: Poul Erik Nielsen

Man spiser godt hos ...

### C. F. CHRISTIANSENS EFTF.

(Restauranten)

ved Viggo Frederiksen

Kirkegade . Vejle . Telf. 82 84 25

NB. Lokaler til foreningsmøder samt familiefester

Vi anbefaler ...

### CAFETERIA NORDKAP

ved Gert Jacobsen

Nordkap . Holstebro . Tlf. 42 58 34

Grill - Kyllinger - Forårssruller

- Bøfsandwich - Pølser - Hot dogs samt en god kop kaffe

Privat samvær eller forretningsfrokost:

STRUERS GODE SPISESTED

venter på Dem!

### Restaurant VESTERGAARD

Holstebrovej . Struer . Telf. 85 19 95

Vi mødes og hygger os på ...

### RESTAURANT TRETEN

v/ Th. Johnsen

Søndergade - Struer - Tlf. 85 03 83

Vi mødes og hygger os på ....

### RESTAURANT TEGLGÅRDEN

Struer - Telefon 85 11 57

Et 1. kl.s spisested

Nyrestaurerede lokaler

banen mellem Mariager og Handest i Jylland. Denne bane gav sidste år et underskud på 4000 kr., skønt man kører med frivillig arbejdskraft. I Maribo, hvor man har drevet museumsbane i flere år, går det betydeligt bedre, men det skyldes hovedsagelig hjælp fra Lollandsbanen og københavnske medlemmers utrættelige arbejde.

Det er ikke så ligetil at drive en museumsbane, når man fra det offentlige ikke er spor interesseret, og det virker umiddelbart mærkeligt, at man nu har vævet om en museumbane i Odense i lang tid, men ikke har gjort sig den ulejlighed at kontakte nogle af de foreninger, som mener at have lidt forstand på det.

Hans Gerner Christiansen.

## Ikke alle vil forflyttes

Bladet *Vestkysten* har haft en samtale med nogle af det togpersonale, der er udstationeret til København, hvortil de senere forflyttes. I samtalen siges der bl. a.:

DSB udstationerer 1. juni 41 mand fra Jylland til København.

Hvad siger de til det?

Af de otte i Struer har fire allerede svaret:

En bli'r slagter, som han før var, én bli'r pedel, én portør ved sygehuset i Holstebro og én går i lære som typograf.

Af de seks, som skal forflyttes fra Esbjerg, siger fire, at når de tre måneders udstationering er omme, og om de så skal bosætte sig i København, ta'r de deres gode tøj og vinker DSB farvel - hvor nødtigt de end vil.

Og lad os blive ved de fire togbetjente: F. H. Jepsen, 13 år ved DSB, Egon Mosgaard, 12 års anciennitet, O. Møller, 10 års anciennitet, og Ejvind Frandsen, 8 år ved DSB.

Når man bliver ansat ved DSB, er man vel klar over, at man kan blive forflyttet når som helst?

F. H. Jepsen: - Nej, kun i forbindelse med udnævnelse til en højere stilling, eller hvis der er tale om en disciplinær straf. Jeg ved godt, at DSB ikke betragter en udstationering på tre måneder som forflyttelse, men det gør jeg. Og vi har ikke fået de gængse tre måneders varsel. Vi har fået besked om, at

»om 14 dage skal vi udstationeres til København« og siden blive dér. Her er tale om et varsel på kun to uger. Vi tvangsforflyttes.

O. Møller: - Lige så længe DSB har eksisteret, har det været sådan, at jo ældre man var i tjenesten, desto større fordel havde man ved at være ansat ved banen. Man gik ligefrem og ventede på at få 6-7 år på bagen, for så vidste man, man ikke fik det ringeste arbejde. Men i dette tilfælde har man udpeget os ganske tilfældigt fra de forskellige depoter, og det endskønt man fra generaldirektoratet altid har pointeret, at man ved forflytninger vil ta' de videst mulige hensyn.

*Er det sikkert, at man har valgt de 41 vilkårligt?*

F. H. Jepsen: - Generaldirektoratet ville have taget de 40 yngste i Jylland. Det satte forbundet sig imod. Det ville have, man skulle tage fra de depoter, hvor der skulle spares.

Egon Mosgaard: - Jeg finder fremgangsmåden urimelig. Hvis man havde taget de 41 yngste her i Jylland, var godt nok de store depoter, Struer og Fredericia, blevet ramt, men så var det da de yngste, der blev taget, og den kørsel man da ikke kunne bestride fra f. eks. Fredericia, kunne nemt fordeles mellem folk fra andre jyske byer. Eller man kunne have valgt en anden udvej: Man kunne for flere år siden have standset tilgang af folk til Jylland. Men

## Restaurant Divan 2

### Tivoli

Selskabslokaler mod Tivolisøen. - 10-130 kuv.

F. L. Viltøft

Telefon 12 51 51

i stedet har man så sent som for et par måneder siden forflyttet personale fra København hertil. Og må jeg lige tilføje, at først her den 24. maj fik jeg skriftlig besked om, at jeg fra 1. juni skulle stille i København.

O. Møller: – Jeg har endnu ikke fået skriftlig besked.

#### Forbundet kan ikke hjælpe os

Jeres formand for Dansk Jernbaneforbund, Børge Aaenæs, sagde forleden, at man i denne sag har spurgt hver enkelt af jer, hvor I ville gøre tjeneste ved en eventuel forflyttelse, hvorfor man holder på, at forflyttelsen ikke kommer bag på jer, I har – siger han – været klar over det i lang tid.

E. Mosgaard: – Og det er løgn. Ingen af vi fire er blevet spurgt om noget som helst.

– Vil I dermed sige, at der ledes henover hovederne på jer?

Mosgaard: – Ja, i hvert fald.

O. Møller: – Vi har en organisation, som vi kan henvende os til, om vi har problemer. Vi har henvendt os, men den kan ikke hjælpe os. Vi er i denne sag sat helt ud af spillet. Det samme er tilfældet med hensyn til, at det nu er meningen, at togførerne skal rykke ud af godstogene. Dermed er grundlaget for hele vor uddannelse lig nul. Alt, hvad vi har lært angående sikkerhed, at der altid skulle være en togfører i hvert afgående tog, har ingen betydning mere. Hvad værre er, at også i dette tilfælde har vor organisation blot fået at vide, at sådan bli'r det og andet er der ikke at gøre.

Vi kan nok deltage i møder og forhandlinger, men alt bli'r som man dikterer os.

Vi har overhovedet ingen forhandlingsret, og det er dog ellers en simpel menneskeret. Hvis noget lignende skete i en hvilken som helst anden virksomhed, ville nøglen blive drejet omgående.

Når DSB nu forflytter 41 folk – uden tale om forfremmelser – vil I dermed sige, at en sådan fremgangsmåde har DSB ikke benyttet sig af før?

E. Mosgaard: – ja, det er, så vidt jeg ved, kun sket, når der var tale om disciplinær straf. Fremgangsmåden, man nu benytter, har vi aldrig været udsat for. Den står for os som en form for disciplinær straf. Det er otte år siden, at jeg kom til Esbjerg som togbetjent, og i mellemtiden er der kommet nogle og tredive nye folk til Fredericia.

O. Møller: – Så sent som den 13. maj sagde vores gruppeformand, at der ikke ville ske noget med Esbjerg i første omgang. Fire timer senere fik vi af samme mand at vide, at seks mand fra Esbjerg skulle tvangsforflyttes. Det fortæller ikke så lidt om, hvordan man handler henover hovederne på vore gruppeformænd.

E. Mosgaard: – Hovedparten af vore medlemmer i organisationen er at finde i København, og det er altid sådan, at den lille part får hurtigt hælen trådt i øjet. Mere og mere føler vi os som u-land her.

#### Jeg flytter ikke

Fra 1. juni er I udstationeret i København, forflyttet dertil fra 1. september. Hvad vil I gøre?

F. H. Jepsen: – Jeg ta'r de tre måneders udstationering, og jeg flytter ikke fra mit hus i Esbjerg. Økonomisk vil en sådan tvangsforflytning ramme os hårdt, om vi skulle flytte. Jeg sidder for 450 kr. om måneden, og det kommer jeg ikke til, om vi skal bo i København.

På den seddel, man har sendt mig, står »midlertidig udstationering«, og det kan man jo ta', som man vil, men jeg finder, det ser mærkeligt ud, når man samtidig siger, at fra 1. september skal vi være og blive i København, forflyttes dertil. »Midlertidig« kan lige så let betyde, at man måske slet ikke har brug for os i København så længe, og så er vi lige vidt, om vi har solgt huset her. Vi aner faktisk ingen ting. Men ét ved jeg: Jeg flytter ikke ud af mit hus i Esbjerg. Det bli'r ikke solgt.

Hvad så?

## Ferie- og udflugtssteder

### MISSIONSHOTELLET

Slotsgade 5 . Hillerød  
Telefon (03) 26 01 89 og (03) 26 21 95  
Hyggelige selskabslokaler

Lad udflugten gå til . . .

### NY MØLLE KRO

Lisbjerg pr. Århus  
Telefon 16 27 15  
Et 1. kl.s madsted

Vi spiser på . . .

### Fragtmandscentralens Cafeteria

Søren Frichsvej 51–53 . Åbyhøj  
Telf. 15 47 82 . Privat 22 21 24

Nymonterede selskabslokaler  
indtil 150 couv.

Lækkert selskabssmørrebrød leveres  
på bestilling

### HERREGAARDS-KROEN

#### GL. KJÆRSGAARD

V. Ringvej . Silkeborg . Tlf. 82 06 30

Et 1. kl.s madsted i hyggelige  
og venlige omgivelser

Ny indehaver: Ebba Rovsing

Vi mødes og hygger os på . . .

### BYKROEN

v/ Jan Mathiasen

Haderslevvej 14 - Kolding - Tlf. 52 07 15

### SKRÆDDERFIRMA

ÅRHUS <sup>Å/5</sup>

ALT I HERRE- OG  
DAMESKRÆDERI

MÅLKONFEKTION I FINESTE UDFØRELSE  
PROVINSENS STØRSTE UNIFORMSKRÆDERI  
Konto oprettes gerne

## SPAREKASSEN I SKJERN

TELEFON (07) 35 01 33 – GIRO 1 58 24

Stiftet 1875

## Banegaardsrestauranten

J. F. Kennedysplads . Ålborg - TLF. 12 95 48

Et godt madsted . . .

Ny indehaver: J. Viltoft-Hansen

## Nordsjælland

### C. STEINMETZ & SØN

Blikkenslageri – sanitet – skiffer  
bygningsarbejde  
Udfører arbejde for DSB  
Lindegårdsvej 37 . Charlottenlund  
Telefon Ordrup 704

### GRUSBAKKENS AUTOGUMMI

F. B. Staberg  
Grusbakken 9 . 2890 Gentofte  
Telefon 88 42 10  
10% på alle anerkendte mærker

### P. NORDSTEN <sup>A/5</sup>

Landbrugsmaskinfabrik  
HILLERØD

### HOLGER JENSEN

Entreprenør  
Højdevej 2 . Frederikssund  
Telefon 31 18 87

## Holbæk

<sup>A/5</sup> HOLBÆK  
EKSPRESTRYKKERI  
Lundemarksvej 18  
HOLBÆK

F. H. Jepsen: – Ja, vil man virkelig tvangsforflytte os til København, vil jeg prøve at finde andet arbejde. Om jeg så skal gå godt ned i løn, vil det alligevel være billigere for os end at skulle bo i København.

#### Hellere ned i løn

– For mig, siger Mosgaard, betyder denne forflyttelse, at jeg kommer tilbage hertil efter de tre måneder, og så søger andet arbejde. Jeg har haft hus

i Gjesing i syv år, og det, jeg eventuelt kunne få for huset, ville jo kun række som indskud til hus i København, og så ville jeg sidde til 1000 kr. mere i husleje derovre. Det har jeg ikke lyst til. Garanteret nej.

O. Møller: – Også jeg ta'r de tre måneder, og så håber jeg, at vores organisation kan finde en løsning for os. Jeg kan ikke se noget fornuftigt i, at vi skal tli København og derved faktisk tvinges til at ta' vores afsked. Og om vi flyttede derover, hvordan i alverden ville man så få tid til at sælge sit hus her og finde et nyt i hovedstaden, når vi allerede fra 1. juni har arbejde i København.

Ejvind Frandsen: – Jeg ta'r også de tre måneder, og er det så meningen, vi skal blive i København, søger jeg væk og finder noget andet. Vi har alle fire søgt portørtjeneste her i Esbjerg for dog at kunne blive her, men der er ikke meget håb om det job.

Mosgaard: – Nej, men alligevel søger vi en sådan stilling, også selv om vi dermed frivilligt lader os degradere.

#### Københavneri

*Når Esbjerg sådan uden videre kan sige farvel til seks mand og flytte dem til København, vil det dermed sige, at der ikke er brug for jer her?*

O. Møller: – Netop, og det skyldes bl. a. at der hver dag kommer DSB-folk fra København på nogle af lyntogsruterne, og de overnatter her hver eneste nat. Københavnerne har også turene med »Sydvestjyden« og »Slesvigeren« til Flensborg.

#### Hvorfor?

O. Møller: – Det har vi heller aldrig kunnet fatte. Vi har hele tiden håbet på, at vi f.eks. udmærket kan køre »Engländeren« eller de andre lyntogsruter – liggevognen fra Esbjerg til København og »Vesterhavet«. Der er kørsel nok til os, hvorfor vi stadig går med en chance for at blive. Havde vi været på en station, der var nedlagt, var alt i orden, hvis vi da blev forflyttet, men i det øjeblik, hvor vi kører ved togtjernen, ruller fra sted til sted, fra

landsdel til landsdel, kunne kørselen udmærket fordeles således, at vi stadig kunne have noget at køre med, og blive hvor vi er.

*Man spørger uvilkårligt, hvor jeres organisation er henne?*

O. Møller: – Den er puttet.  
*Er den også solgt?*

Jepsen: – Forbundet står rede når vi kommer med vore problemer.

O. Møller: – Vi har alle fire til hver en tid været jernbanemænd om en hals. Vi har kunnet lide at være det, men nu tvinges vi faktisk til at gå fra. Vi finder det er vanvittigt, især dette, at vi intet sted har at klage.

## I FÅ LINIER

**Autoværksteder.** – En undersøgelse har vist, at der oprettes et nyt autoværksted hver tredje dag.

**Bramming.** – Fabrikker og værksteder i Bramming er utilfredse med, at gods nu udbringes fire timer senere end før køreplansskiftet, da stykgodsvogne til Bramming nu aflæsses i Esbjerg og derefter pr. bil køres til Bramming.

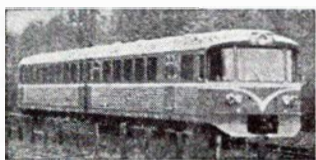
**Cykeludlejning.** – DSB udlejer nu cykler på stationerne: Grenå, Randers, Silkeborg, Struer, Viborg og Århus. Prisen er 7 kr. for en hel dag og depositum 25 kr.

**Esbjerg.** – Åbningen af lufthavnen i Esbjerg har bevirket nedgang i Esbjerg stations salg af 1. kl. billetter.

**Erstatning til DSB.** – Da el-selskabet Midtkraft i foråret ophørte med brunkulstransporter pr. bane, fremgik det klart af kontrakten, at DSB havde krav på erstatning, der indtil nu har udgjort en halv mill. kr.

**Fredericia.** – Driftsdepoterne i Nyborg, Odense og antagelig også Padborg, skal nedlægges og flyttes til Fredericia, der dermed bliver en slags driftsområde, der dækker Fyn og Sydjylland.

## HILLERØD PRIVATBANER



GRIBSKOVBANEN  
Hillerød-  
Frederiksværk-  
Hundested Jernbane  
TELEFON (03) \*26 01 23



## LYNGBY-NÆRUM JERNBANE

Telefon (01) 87 07 08  
Lynetter hver 20. minut fra Jægersborg St.  
Buslinie 172: Lyngby-Ørholm  
Buslinie 180: Lyngby-Eremitageparken-Gl. Holte

**Frederikshavn.** – DSB og SJ har drøftet med Frederikshavn-Göteborglinien om overførsel af jernbanevogne på denne rute til aflastning af Helsingør-overfarten, hvor der i øjeblikket sejles 75 dobbeltture i døgnet med 350 godsvogne i hver retning. Alligevel henstår der ca. 800 godsvogne på Sverigessiden og det halve antal på Sjællandssiden.

**Færggården.** – DSB ønsker at købe direktør Schwarzloses administrations- og forsyningsbygning »Færggården« i Korsør. Trafikministeren har i den anledning ansøgt finansudvalget om kr. 700.000 til købet af bygningen.

**Glasuld.** – DSB passagervogne, der bygges hos Scandia, er i vognsiderne isolerede med glasuld, fordi det elastiske og robuste glasuldfilt slutter tæt til konstruktionen. Den effektive isolering sikrer, at temperaturen i kupeen altid er konstant og behagelig. Endelig underbygges valget af glasuld af materialets store modstandsdygtighed over for fugt og rystelser samt af dets lave vægt.

**Helsingør.** – Restauratør Preben Madsen, Hovedbanegårdens restauration, overtog fra 1. juli tillige forpagtningen af »Sundkroen« og jernbanerestaurationsen på Helsingør station. Det skulle bl. a. betyde mere populære priser end hidtil.

**Horsens.** – Da pengene, der skulle bruges til sporforlægning fra Horsens til

syd for Hatting er strøget på budgettet, kommer dette arbejde ikke i gang i indeværende finansår.

**Korsør-Kiel.** – En svensk skibsreder har bestilt en hurtiggående færge, som han vil sætte ind på Korsør-Kiel-ruten.

**Køge.** – Som tidligere år havde Køge kommune, der nu bl. a. når helt ud til Herfølge, overladt Køge station at arrangere udflugt til Helsingør for kommunens 1800 pensionister. Udflugten var delt over tre dage. I Helsingør var der middag og eftermiddagskaffe på »Prins Hamlet«. Der var stor tilfredshed blandt pensionisterne over det udmærkede arrangement.

**Løsning.** – Her er nu opstillet en stor portalkran for læsning af Boligbeton, der daglig læsset et stort antal vogne med betonelementer til eksport. Det tidligere overhalingsspor er taget i brug som læsespor, og forbindelsen mellem de to hovedspor er fjernet. Ved køreplansskiftet blev stationen nedsat til trinbræt, hvilket gav så stort besvær, at der atter er kommet betjening på stationen.

**Nykøbing Fl.** – Efter afholdt licitation på fjernelse af resterne af den gamle Guldborgsund jernbanebro, er A/S Skanddyk, Køge, gået i gang med arbejdet, der ventes at ville vare et år.

**Nyborg.** – I anledning af byens 700 års jubilæum er der opstillet modelbaneanlæg på Nyborg station.

## Juridiske konsulenter

**HELGE KNUB**  
LANDSRETSSAGFØRER  
Søndergade 10-12 . 8000 Århus C  
Telefon (06) 13 01 00

**ERIK DYNESEN**  
ADVOKAT  
Torvet 6 . 8500 Grenå  
Telefon (06) 32 14 33

Advokat  
**HENRIK SCHOU**  
Møderet for Landsret  
LRS. Victor Christensens Eftf.  
Middelgade 3 – Randers – Tlf. 42 84 66

ADVOKAT  
**GUNNAR BERGHOLT**  
Stationsvej 4 . Holstebro  
Telefon (07) 42 48 11

**Samarbejde.** – DSB er SAS' største agent, og samarbejdet udvides nu med indenrigsselskabet Danair, med udstedelse af fly-togrejser. Det er meningen, at alle stationer skal kunne udstede flybilletter både i kombination med togrejser og deciderede flybilletter.

**Sejs trinbræt.** – Når Sejs trb blev nedlagt skyldes det, at det i gennemsnit kun blev benyttet af ni rejsende daglig. Derimod har flere tog fået standsning ved Alken trb, hvor der normalt er 17-34 rejsende daglig.



## Penge er ikke alt...

Penge er ikke alt... men rare at ha'. Livet er sjovere og lettere med orden i økonomien. Få konto i Sparekassen - det gir ro og tryghed.

Det går hurtigere i

# SPAREKASSEN

# Nørresundby - Frederikshavn 100 år

1871 - 15. AUGUST - 1971

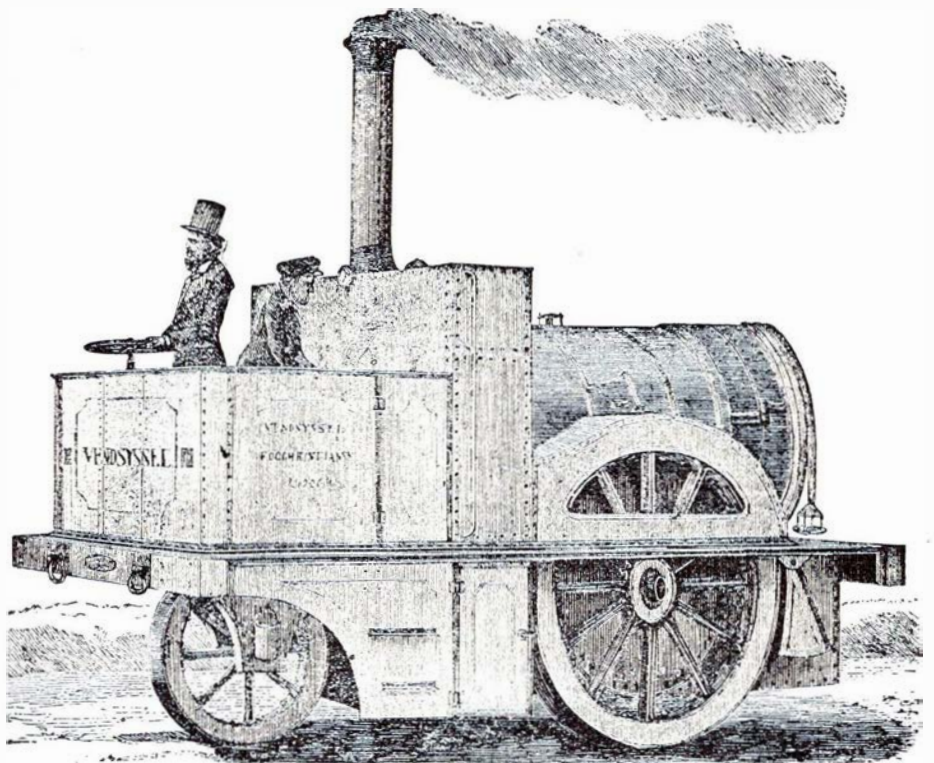
Banestrækningen hvis officielle navn er Vendsysselbanen når altså at blive 100 år. Da den jyske længdebane i 1869 var gennemført til Ålborg, var det et naturligt led, at denne bane blev videreført til Frederikshavn, da der dermed kunne påregnes en betydelig transitbefordring mellem Sverige-Norge og det sydlige udland.

## Dampelefanten

Før skinnevejen kom til Frederikshavn, havde Vendsyssel haft damptrafik en halv snes år forinden, hvor der på det tidspunkt lige var anlagt chausseer mellem Nørresundby og Frederikshavn. En driftig købmand havde læst om nogle heldige forsøg man havde gjort i England, og han fandt ud af, at det var noget, der også måtte have en fremtid for sig herhjemme, og ikke mindst i Vendsyssel. Han tog straks afsted til England og bestilte et af de omtalte landevejsloko, der opfyldte den danske regerings bestemmelser for befordringsmidler af den art. I slutningen af september 1862 ankom damp-elefanten til København. Den 2. oktober pr. damper, og efter at den var blevet vejjet foretoges den 4. oktober en prøvetur for en særlig bedømmelseskommision, og alt forløb på bedste måde. Den 7. oktober var der atter prøvekørsel i overværelse af flere ministre og rigsdagsmænd og sagkyndige. Nogle dage senere ny prøvekørsel på Frederiksberg Bakke, for at konstatere hvordan den ville klare denne bakkes stærke stigning.

Passagererne på disse prøveture havde det ikke rart, da »Elefanten« rystede stærkt, men resultatet blev alligevel, at monstret blev godkendt. Så begyndte uheldene. Maskinen skulle sejles til Frederikshavn og da den 12 tons tunge maskine kom ombord på dampereen brød dækket sammen under den. Nogle dage senere fik man maskinen anbragt i en af marinens svære transportpramme, og den 17. oktober ankom den til Frederikshavn.

Kort efter begyndtes regelmæssig drift Frederikshavn-Hjørring-Nørresundby med tre ugentlige ture i hver retning. »Toget« medførte to åbne personvogne og en lukket godsvogn. Det blev efterhånden så som så med det



Lokoet »Vendsyssel« 1862.

regelmæssige, så efterhånden vendte stemningen sig mod befordringen.

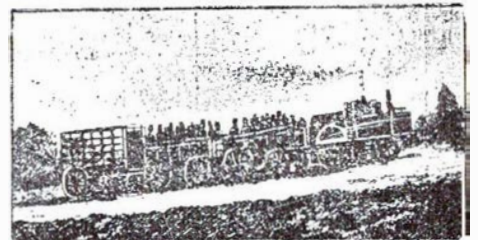
Særlig tragikomisk var det den gang »Elefanten« måtte holde ved Brønderslev Kro et helt døgn på grund af mangel på kul, der måtte hentes med hestevogn i Hjørring. Efter at ideens fader havde tabt flere tusinde kroner på foretagendet blev maskinen sendt tilbage til England.

## Banens anlæg

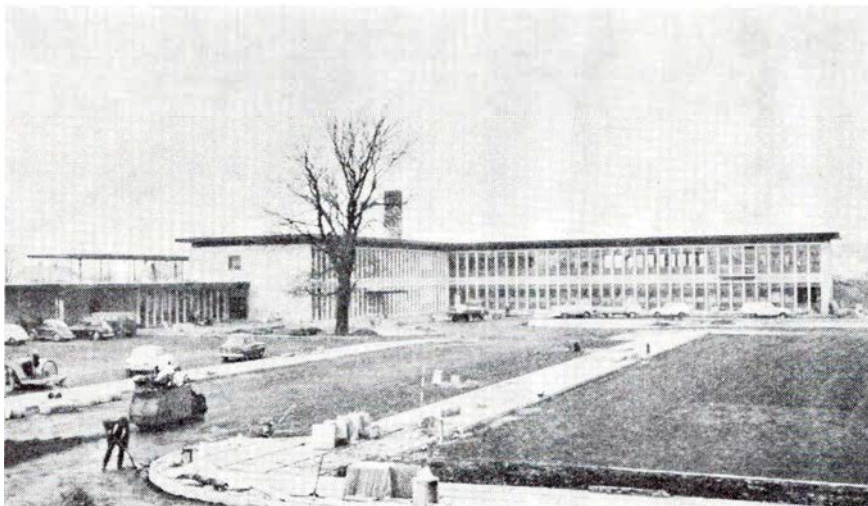
Det var oprindelig meningen, at banen fra Nørresundby skulle gå direkte tværs over jyske ås til Frederikshavn. Men da terrænforholdene der ville blive meget vanskelige og dermed for kostbar, blev det besluttet, at banen skulle føres over Hjørring. Ved lov af 24. april skulle banen anlægges ved regeringens foranstaltning. Mens forslaget gik ud på at anlægge en let bane, bestemte loven, at det skulle være en sværere bane i lighed med banen Randers-Ålborg.

Samtlige baner i Danmark var indtil dette tidspunkt bygget af englænderen Gedalia, og det var da også ventet, at han skulle bygge Vendsysselbanen, men han forlangte en alt for høj pris for dette anlæg.

En tømmerhandler Stenberg, Randers, tilbød at udføre arbejdet for 1.800.000 kr. Dette medførte, at direktøren for Privatbanken, C. F. Tietgen, advarede Stenberg mod at påtage sig



»Vendsyssel« op ad bakke.



**Brønderslev nye station 1966, set fra forpladsen. Til venstre i billedet rutebilstationen, og ovenover ses perrontaget på den hævede perron. Til højre posthusflojen.**

denne opgave, der kun ville føre til hans ruin. Derefter blev arbejdet overdraget til et konsortium bestående af G. H. A. Gedalia, kammerråd E. C. Møller og overintendant C. F. Svendsen, der tilbød at bygge banen for 3.600.000 kr., hvilket var 600.000 kr. billigere end det engelske tilbud. Alligevel tjente konsortiet 480.000 kr., hvoraf Gedalia, der senere blev entreprenør for flere baneanlæg, fik 190.000 kroner.

Banens bygning blev forestået af ingeniørkaptajn Brummer (senere driftsbestyrer på Gribskovbanen) med afdelingsingeniørerne Buchwald, Fibiger og Sletting. Stationsbygningerne opførtes af arkitekterne Hoffmeyer og Arboe, under tilsyn af arkitekt Holsøe. Som banegård i Nørresundby anvendtes i mange år den træbygning, der havde været benyttet i Fredericia 1866-69.

#### **Banens indvielse**

Den 15. august 1871 fik banen sin festlige indvielse, og »for første gang bragte det gnistrende loko Danmarks konge hen over »landet nord for lov og ret«, der så længe havde været stedbarn,« skrev den lokale presse. »Ved Tolne bakker tog kongen de romantiske partier og det fortryllende rundskue i øjesyn.«

Ved festmåltidet, der blev serveret i Frederikshavns smukt dekorerede nye lokoremise, blev det stærkt betonet, at dette var det første danske baneanlæg, der udelukkende var bygget ved dansk foretagsomhed, af danske mænd og dansk kapital.

Da banen åbnedes for offentlig trafik den 16. august 1871, med tre tog daglig i hver retning, blev overfarten mellem Ålborg og Nørre-Sundby besørget af den lille dampbåd »Lillebælt«, der tid-

ligere havde sejlet mellem Middelfart og Snoghøj. (Limfjordsbroen åbnedes den 7. januar 1879).

#### **Baron G. H. A. Gedalia**

Denne så i lang tid ud til at skulle blive dansk jernbanekonge. Han var oprindelig sadelmagersvend, men var i besiddelse af et naturtalent for forretninger, og var i det hele taget glad for udadvendte falbelader. Sin barontitel havde han ganske enkelt købt i San Marino, hvilket gav anledning til samtidens latter. Han brugte til stadighed udtrykket »Je si'er, Je si'er«, hvilket blev flittigt benyttet i parodier af ham i en sålydende replik: Et hvert fæ kan sælge en mand kongelige danske obligationer, men når en mand kommer ind og forlanger kongelig danske, så at sælge ham rumænere i stedet for, je si'er: det er en kunst.

Han var for optimistisk og dristig i en tid, da optimisme og dristighed ansås for en dyd. Opildnet af den store fortjeneste Gedalia havde på Vendsysselbanen gav han i 1872 tilbud på byg-

ning af Kalundborgbanen, men her glemte han at tage hensyn til de sidste års stigning i priserne på materialer og andre omkostninger, så med et tab på 400.000 kr. blev han i 1873 erklæret fallit og måtte for en tid forlade landet.

#### **Limfjordsbroen**

Der skulle som anført hengå otte år før man fik broforbindelse mellem Ålborg og Nørresundby. Broen blev bygget under store besværligheder og bekostninger, da der var indtil 110 fods mudder i fjordens bund. Denne bro blev i 1938 erstattet af den bro, der benyttes i dag.

#### **Brønderslev**

Når Brønderslev i årene forud for opnåelsen af købstadsrettighederne i 1921, havde været inde i en stor udvikling, skyldes det ikke mindst etableringen af banelinien fra Nørresundby via Brønderslev, Hjørring til Frederikshavn, der var blevet bygget 50 år før Brønderslev blev købstad, nemlig i 1871.

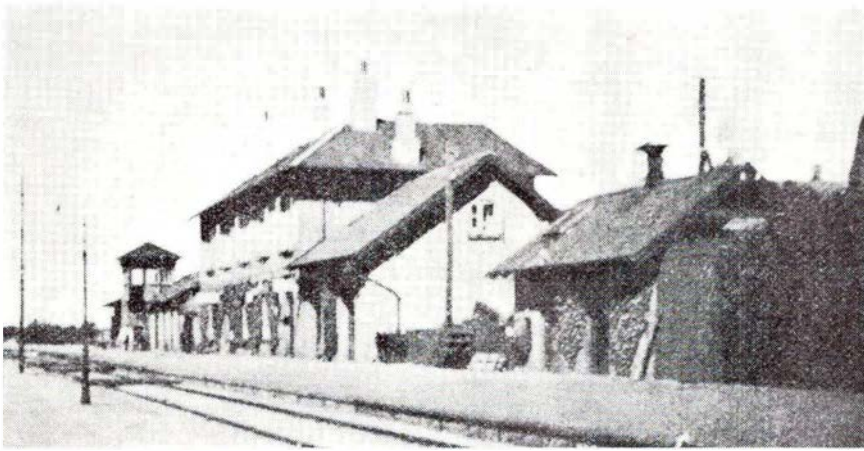
Banens betydning for Brønderslev skal ikke mindst ses i sammenhæng med, at der i årene før 1800 ikke førte direkte veje til Brønderslev. Landevejen mellem Hjørring og Nørresundby lå den gang længere mod øst end den nuværende hovedvej. Fra syd kom den ind over Hvilshøj, Ø. Brønderslev og videre nordpå passerede den vest om Bøgen, til Bækkens Kro for ved Galgenbakken i Serritslev at støde til den nuværende hovedvej A 14, der blev taget i brug i 1832. Med landevejens flytning begyndte byens første spæde vækst.

Brønderslev Kro blev opført, og markeret blev flyttet fra Bækkens Kro til Brønderslev Kro. Ligeledes dukkede flere forretninger op ved landevejen, men den egentlige udvikling kom dog først i gang med bygningen af jernbanen.

Efter den jyske længdebane i 1869



**Sindal station.**



Vrå station.

var blevet færdig til Ålborg, blev det besluttet at føre den videre op gennem Vendsyssel.

Efter snakken frem og tilbage i 50 år lykkedes det Brønderslev at få en ny banegård og nyt posthus, der blev indviet den 28. november 1966. Samtidig skete en forlægning af banen mod vest for at skaffe byen af med de mange niveauoverskæringer.

### ERINDRES DET . . .

#### For 100 år siden . . . juli 1871

For 100 år siden fik Hedeselskabet til opgave at udtørre søen i den nordlige udkant Suldrup i Støvring kommune. Det er aldrig lykkedes at gøre jorden landbrugsejnet, hvorfor byrådet nu har anmodet Hedeselskabet om at genskabe søen, hvilket vil koste 20.000 kr.

#### For 50 år siden . . . juli 1921

Højesteret har den 1. ds. dømt Det Sydyske Jernbaneselskab til at betale 284.000 kr. i erstatning til et savværk ved Rygård st. på Svendborg-Nyborg-banen, hvor et af banens loko, der blev fyret med tørv den 4. juli 1918 ved passage af savværket havde antændt dette.

Af statsbanernes regnskab for maj måned i år viser et underskud på 4,5 mill. kr. Det er godsforsendelserne, der er i fortsat tilbagegang, grundet initiativrige lastbilvognmænd.

En gnist fra et af Troldhedebanens tog antændte den 1. ds. et stykke hede ved Sønder Omme. Ilden bredte sig med stor hast og sluttelig brændte et areal på over 1000 tdr. land.

Beboerne i Tåstrup klager over, at der ikke er tog fra København med standsning i Tåstrup i tiden mellem kl. 7.05 og kl. 10.41 i formiddagstimerne.

I Pindstrup ved Randers-Ryomgård-banen nedbrændte den 13. ds. fire gårde og seks huse som følge af gnister fra et forbigående loko, der blev anvendt i de store tørvemoser her. Ved branden er 14 familier – ca. 100 personer blevet hjemløse.

## Jernbane-Bladet

#### For 25 år siden . . . juli 1946

Den 14. ds. meldes om stor ferietrafik over Store Bælt, og mange bilister har ventet i adskillige timer på overførsel.

Der agiteres inden for personalet ved Københavns sporveje i dagene omkring den 15. ds. stærkt for en arbejdsnedlæggelse i anledning af, at personalets lønordning endnu ikke er godkendt af indenrigsministeriet.

Færgen »Danmark« ankom den 18. ds. til Gedser efter en større reparation. Der er forberedelser i gang for åbning af en færgerute til Travemünde.

Ved midnatstid den 27. ds. opstod der brand i svellerne på Lillebæltsbroen. Svellerne blev ødelagt over en længere strækning. Toggangen måtte indstilles, og i tre dage kunne der ikke føres tog over broen, hvilket har givet store forsinkelser over hele landet. Først om eftermiddagen den 30. ds. kunne broen atter befares af tog, men kun det ene spor kan benyttes. Reparationen af det andet spor vil vare nogle måneder.

### I FÅ LINIER

**Svendborg.** – Red Barnets tøjindsamling slog denne gang alle tidligere rekorder, idet det indsamlede tøj fyldte otte jernbanevogne, der blev sendt til Sverige, hvor tøjet optrevles. Det ventes at skulle indbringe over 20.000 kr.

**Tønder.** – Tønder byråd ønsker at købe stationsbygningen Tønder Øst for at indrette den til rådhus. Byrådet har endvidere henstillet til DSB om at indstille godstrafikken Tinglev-Tønder, så kommunen kan få rådighed over sporarealerne.

**Øresund.** – På selskabets generalforsamling oplystes det, at De Store Bådes pasagerantal i det sidste regnskabsår nåede op på 2.815.543, hvilket er en stigning på 6 pct. mod året før. Flyvebådene havde haft en fremgang på 2,3 pct.

**Århus.** – A/S Århus Flydedok fik leverancen af den nye færge til Helsingørsoverfarten. Færgen skal leveres i april 1972 og er beregnet at ville koste 28 mill. kr., hvilket er 10 mill. kr. mere end færgen »Kärnan«, der blev leveret fra Svendborg Værft for 1½ år siden.



**P. GRØN**

ALEX CHRISTENSEN og SØNS EFTF.

EL-ANLÆG

Torvet 9 – 3400 Hillerød – Tlf. \*26 40 41



**HILSEN**

fra

**NAKSKOV**



## FRA DAGBOGEN

**DB. Essen.** – Den 28. maj kørte et persontog mod et holdende tog på Essen station. 25 kvæstedes.

**Helsingør.** – Under rangering på Helsingør station den 30. maj skulle ekstrarbejder Tommy Nielsen koble to godsvogne, der var læsset med betonelementer. Da elementerne ragede et stykke ud over vognenderne, blev Nielsen klemmet mellem disse og var dræbt på stedet.

**NS. Amsterdam.** – Et lokaltog kørte den 30. maj ind i eksprestotoget fra Genua på den hollandske station Duivendrecht en halv snes kilometer syd for Amsterdam. Seks mennesker dræbtes og 38 såredes. Ulykkens årsag menes at være solnedgang, der bevirkede at lokoføreren overså signalets røde lys.

**Bording.** – Den 1. juni kørte en gårdejer med en traktor med to påhængsvogne ind på en privat overskæring mellem Bording og Engesvang og blev påkørt af lyntoget »Gudenåen«. Da han så toget komme sprang han af traktoren, som han lod fortsætte så den blev påkørt af lyntoget. Lyntoget blev noget beskadiget, men kunne fortsætte til Silkeborg.

**Korsør.** – Under ombordsætning af godsvogne på færgeren »Fyn« den 4. juni, kørte man så hårdt mod færgens stoppebom, så en vogn under tilbageløbet kom til at hænge ud over færgens anden ende. Efter en nødtørfertig reparation på færgen, kunne denne fortsætte sejladsen.

**Korsør.** – Den 5. juni kørte et Mx-loko i drejeskivens grav. Den store kran fra København måtte tilkaldes for at få maskinen på spor igen.

**Havnegade.** – Hydrofilbåden »Flyvefisksken« gik den 6. juni på grund under udsejling gennem Lynetteløbet, hvorved der kom noget i bådens skrue, der hindrede styringen af båden. Båden var på ekstratur til Malmø for at dublere 18-båden derfra. Bådens fire passagerer blev af en lodsbåd sejlet tilbage til Havnegade. Næste morgen blev båden løftet af grunden af havnevæsenets store kran »Hercules«. Efter en mindre reparation på værftet i Malmø, kunne den atter ind sættes i normal plan.

## PRIVATBANENYT

### Hirtshalsbanens moderniseringer i årene 1964-71

Med ibrugtagning af banens radio- og fjernstyringsanlæg den 21. maj 1971 er programmet for Hirtshalsbanens modernisering, som påbegyndtes umiddelbart efter Hjørring-Løkken-Åbybro strækningens nedlægning i 1963, stort set tilendebragt. Radio- og fjernstyringsanlægget er konstrueret af overingeniør W. Wessel Hansen, DSBs sikringstjeneste.

På det sikkerhedsmæssige område resterer der en ombygning af blinklys anlæggene ved vejskæringerne, ligesom et nyt sikringsanlæg for Hirtshals st. i tilslutning til fjernstyringen er under etablering og forventes færdig til efteråret. Herefter er følgende moderniseringer gennemført:

1. En fuldstændig spormodernisering med nye skinner, sveller og skærvballast. Som følge heraf er banens akseltryk forhøjet fra 14,3 t til 20,0 t. Spormoderniseringen har kostet ca. 5 mill. kr.
2. To Lynetteløbet (fem vognenheder) leveret i 1968 fra Waggonfabrik Uerdingen i Tyskland. Udgiften beløb sig til ca. 3,5 mill. kr.

3. Radio- og fjernstyringsanlægget har kostet ca. 330.000 kr. (Storno).
4. Et brugt dieselloko – AHB 3202 – fra en nedlagt privatbane kostede 180.000 kr.

Alt i alt er der moderniseret for ca. 9 mill. kr., hvoraf staten har ydet 75% og kommunerne (Nordjyllands amtskommune og Hirtshals kommune) 25%, jfr. lov om visse foranstaltninger til støtte for privatbanerne. Af banens fondsmidler er der betalt 500.000 kr.

Det er banebestyrelsens opfattelse, at Hirtshalsbanen herefter har en sådan standard, at den fuldt ud kan svare til, hvad der i dag kræves af en moderne og rationel jernbane, og de stedfundne moderniseringer har da også allerede givet sig udslag i en betydelig forbedret driftsøkonomi og stigende trafik.

I næste nummer af bladet følger en teknisk beskrivelse af banens radio- og fjernstyringsanlæg.

### Hads-Ning Herreders Jernbane

Århus amtsråds økonomiudvalg har givet en tillægsbevilling på 108.000 kr., som amtets andel i et moderniseringslån på 5 mill. kr. til HHJ, der skal bruge pengene til to sæt 2-vogns Y-tog. Amtets konservative gruppe ønskede ikke at stemme for bevillingen, men undlod at stemme.

Århus byråd har vedtaget at yde 405.000 kr. som byens andel i moderniseringslånet. Samtidig vedtoges det at garantere banens drift indtil 1. april 1980.

### Hornbækbanen

Helsingør byråd har sagt nej til at yde et tilskud på 483.000 kr. til anskaffelse af nyt togmateriel til i alt 2,3 mill. kroner. Banens garantiperiode udløber 1976, og fra flere sider hævdes det, at

Busser og tog trafikerer  
alle de smukke steder på Lolland  
Selskabskørsel i moderne turistbiler

Telefon (03) 88 17 99



**LOLLANDBANEN**

– altid til tjeneste



Aktieselskabet

**P. HATTEN & CO.**

Maribo

**Maribo**

den gamle by ved den nye vej

har smukke rekreative områder – ligger direkte ved Fugleflugtsliniens motorvej – byggemodne parcelhuse- og industrigrunde

## Fredericia

Det store udvalg i  
LEGETØJ og HOBBY - så ....

### Sambo

Danmarksgade 35 - Fredericia

Telefon 92 13 17

Forhandler af »Märklin« og »Heljan«  
byggesæt



### FREDERICIA BOGTRYKKERI

Kirkestræde 16 . Fredericia  
Telefon 92 00 66

Det betaler sig at købe ind hos ..

### E-K MARKED

Vesterbrogade 30 . Fredericia  
Telefon 92 63 24

Vejen til bedre service ...

### BP service

ved Alfred Skousen

Havnepladsen . Fredericia

Telefon 92 16 42

benzin - olie - smøring samt autoudstyr  
quick-service udføres

Lad vognen vaske på vort nye  
moderne vaskeanlæg

Vejen til bedre

og billigere service ...

### UNO-X service

ved Hans E. Pedersen

Egeskovvej 140 . Fredericia

Telefon 92 59 21

benzin - olie - vask - smøring  
- autoudstyr - quick-service udføres

### SOFT ICE CAFETERIA

ved Henry Gadegård

Vesterbrogade 31 . Fredericia

Telefon 92 26 63

Pølser - Hotdogs - Is - Sodavand  
Æbleskiver samt kaffe med brød  
og smørrebrød

Åbent fra kl. 8-23

### LUCULLUS SMØRREBRØD

Vesterbrogade 24 - Fredericia

Lækkert smørrebrød

Selskabssmørrebrød - Anretninger

Vi bringer overalt - Tlf. 92 25 64

Briller køber vi hos ...

## BRILLE CENTRUM

Danmarksgade 20  
7000 FREDERICIA-Tlf. (05)924630

Centret for moderne optik

### TANDLÆGE

#### ARNE KRINGELUM

Danmarksgade 20, 1. sal . Fredericia

Telefon 92 62 60

Konsultation efter aftale

Vi kører til ....

### Fredericia Slidbanefabrik A/S

v/ Herbert Zagler

Bjerggade 28 - Telefon 92 04 03

#### Alt i personvognsdæk

Spec.: Vi lægger gerne slidbane  
på Deres egne dæk

### TV HUSET

Vasegården . Fredericia

Telefon 92 44 68

Stort udvalg i de førende mærker  
indenfor

RADIO - TV - BÅNDOPTAGERE  
samt HÅRDE HVIDEVARER

Damerne går til ....

### Salon »MERCi«

Jyllandsgade 71 A - Fredericia

Alt indenfor moderne hårpleje  
samt sidste nye frisurer

Telefon 92 03 41

### SOL-ISBAR

v/ G. Hansen

Jyllandsgade 65, Fredericia, tlf. 922460

Stort udvalg i chokolade, konfektur,  
og gaveæsker. Vort speciale: Gammel-  
daws vafler, soft-ice og dessert-is

### PRANGERVEJENS

#### MÆLKEUDSALG

ved Poul Hansen

Prangervej 53 . Fredericia . Tlf. 92 02 85

1. kl.s mejeriprodukter - kolonialvarer  
samt frisk brød og lækre kager

Malerfirmaet

### P. JENSEN & SØN

Norgesgade 14 - Fredericia. Tlf. 924626

Udfører arbejder for D S B

Følg »Gulf Strømmen« til ...

### GULF service

ved mekaniker Hans Riis

Vejlevej . Fredericia . Telf. 92 55 25

Benzin - olie - vask - smøring  
samt autoudstyr

Quick-service samt autoreparationer  
udføres med faglig garanti

Køb og salg af bedre brugte biler  
- s. ....

### Mekaniker LAURSEN

Knudsvej 11, Fredericia, tlf. 92 38 93

1. kl.s autoreparationer udføres på alle  
vognmærker med faglig garanti

Det store udvalg i

herrekonfektion og lingeri - så ...

### OUGAARD OG JENSEN

Danmarksgade 21 . Fredericia

Telefon 92 03 32

Hvor mandfolk handler

Velkommen i ...

### NORGESGADES CAFETERIA

Norgesgade . Fredericia . Telf. 92 37 39

Altid frisklavet kaffe

lækkert smørrebrød - grill-retter

bøf sandwich - hotdogs m.m.

NB. Vi åbner kl. 6

Gaveideer finder man hos ...

### BRUGSKUNST

ved Bente Kristiansen

Danmarksgade 47 . Fredericia

Telefon 92 51 70

Det store udvalg i håndforarbejdede  
artikler med særpræg og hygge ...

ind til ...

### CHEVRON service

ved Hardy Christensen

Egeskovvej 105 . Fredericia

Telefon 92 39 27

Benzin - Olie - Vask - Smøring

Alt i autotilbehør

Quick service udføres

Vi har den rigtige »gammeldaws«  
isvaffel ....

### SUCCESS KONFEKTUR

v/ Ruth Mikkelsen

Danmarksgade 58 - Fredericia

Telefon 92 04 49

Stort udvalg i hjemmelavede choko-  
lader fra Kathrine Andersens Eftf.,

Århus

Speciale:

Gaveæsker pakket efter Deres smag

der dermed er afsagt dødsdom over banen. Det turde være noget forhastet. Græsted-Gilleleje sogneråd har sagt ja til en bevilling. Banens formand, viceborgmester Karl Olsen, Helsingør, udtaler, at byrådet slet ikke havde råd til at sige nej til bevillingen, da Helsingør kommune alene kommer til at hænge på udgifter til køb af de busser, der skal til for at erstatte banen, det drejer sig her om millionbeløb. Der skal anskaffes fem nye busser, hvortil der ikke gives statstilskud.

## FRA KLUBBERNE

### Helsingør Jernbaneklub

Endelig den 19. juni fik klubben ministeriets godkendelse af kørsel på Helsingør Veteranbane. Lørdag den 26. juni kørtes indvielsestur for indbudte, og dagen efter påbegyndtes den ordinære trafik, der fortsættes hver søndag indtil 1. oktober efter følgende køreplan:

Af. 11.55 Grønnehave An. 14.28  
Af. 12.30 Hornbæk Af. 14.00  
An 12.58 Gilleleje Af. 13.25

Der standses ved alle banens stationer og trinbrætter, når der er rejsende at afsætte eller optage. Billetprisen er Grønnehave-Hornbæk eller Hornbæk-Gilleleje enkelt 6 kr., dobbelt 10 kr. - Grønnehave-Gilleleje eller omvendt: Enkelt 8,50 kr., dobbelt 13,50. Børn det halve.

### Dansk Jernbane-Klub

Søndag den 22. august udflugt på Malmö-Falsterbo banen, hvor driften indstilles samme dato. Alle nærmere oplysninger om priser og tider m.v. kan rekvireres pr. brev vedlagt 60 øre til porto fra Dansk Jernbane-Klubs sekretariat, Bernstorffsvej 195, 2920 Charlottenlund fra medio juli. Sidste tilmeldingsfrist mandag den 16. august.

### DSB Struer Skytteklub

genvandt Danmarksmesterskabet i holdskydning på 15 m med 185,67 points af 200 mulige. Der deltog ti hold i konkurrencen. Holdet bestod af: Trafikkontrollør V. Kokholm, lokoførerne F. Kirk og N. Lyng Christensen samt vognmester B. Voldum. Årets individuelle danmarksmester i klasse A blev L. Hansen, Odense, med 192 points, nr. 2 F. Kirk, Struer, med 191 points.

### Fredericia Jernbaneorkester

Orkestret skulle den 30. juni have deltaget i et jernbane-musikstævne i

Paris, men arrangørerne var blevet ængstelige for at arrangementet skulle drukne i byens internationale turisme. Drammen jernbaneorkester skulle også have deltaget i dette stævne. I stedet vil Fredericia Jernbaneorkester forsøge at arrangere en sammenskudsrejse til Drammen.

## FOTOHOBBY

### Før vi fotograferer

Mange fotoamatører starter ofte deres karriere på højst forkert måde, og kommer derfor galt afsted, så galt, at de ikke senere kommer videre.

Den værste begynderfejl er desværre typisk: man lægger straks film i det nye kamera som man har erhvervet sig, farer ud og trykker af på lykke og fromme.

Selv om man er den eneste, der betragter sine negativer med tålmodighed og overbærenhed, tilfredsstillers det færde resultat alligevel ingen.

Man er kun begynder én gang i sit liv. Begyndervanskeligheder gælder kun som undskyldning i kort tid. Mange fortsætter imidlertid den planløse fotografering i håbet om, at teknikken engang vil give gevinst. Det sker så sjældent, at fodboldtipning i forhold hertil må anses for en god pengeanbringelse.

Heldigvis er der en vej fri: blot ved at indprente sig nogle fotografiske læresætninger kan man ændre situationen totalt. Fra at have flest chancer for mislykkede film, kan man få garanteret et meget stort antal vellykkede optagelser.

### Eksposeringens grundregler

De fotografiske grundregler er enkle og let forståelige. Blot ikke så enkle, at man kan lade hånt om dem. Under ingen omstændigheder så enkle som slagordet: »Bare et tryk på knappen«.

De kan opstilles som ganske elementære læresætninger, der er lige så gyldige for begynderen som for den erfarne fotograf. Her er de:

1. Sørg for at have et grundigt kendskab til kameraet og dets funktioner. Læs brugsanvisningen grundigt igennem og lær den så godt som udenad.
2. Indøv kameraets betjening og lær alle indstillinger at kende, før der overhovedet lægges film i.
3. Hold altid kameraet i urokkelig ro under eksposeringen.

## Ålborg

### MEJERIUDSALGET

ved Kurt Kornbech  
Boulevarden 44 . Ålborg . Telf. 12 53 97  
Mejeriprodukter og kolonial en gros

### NORVIN & LARSEN

Entreprenører  
Entreprenørgården  
Guldbæk pr. Godthåb  
Telefon (08) 38 52 55  
udfører arbejde for DSB

Vi træffes kl. 9-17  
undtagen lørdag

### TANDTEKNIK

PÅHLMAN HAFSTRØM  
Algade 11 . Ålborg . Telf. 13 23 02

Den elegante og moderne hårpleje . . .

### Salon Hotel Hvide Hus

ved frk Elise Larsen  
Vesterbro 2 - Ålborg - Tlf. 13 86 30  
1. kl.s individuel behandling udføres  
Spec.: Hårtoppe samt parykker

Vi handler i . . .

### BOULEVARDKIOSKEN

ved F. Christiansen  
Boulevarden 37 . Ålborg . Telf. 13 92 65  
Aviser - Uge- og månedsblade  
samt billigbøger  
Papir og skriveartikler

## Nørresundby

Kvalitetsarbejde til  
konkurrencedygtige priser - så . . .

### NØRRESUNDBY

### AUTOKØLER SERVICE

ved Freddie Olesen  
Smedegade . Telefon 17 42 66  
Reparation og rensning af autokølere  
samt isætning af nye elementer  
Spec. Reparation og rensning af  
benzin- og olietanke

Vi kører til . . .

### KARROSSERIVÆRKSTEDET

Industrivej 14 . Nørresundby  
(bag slagteriet)  
Telefon 17 41 21  
Karrosseriarbejde udføres hurtigt og  
billigt. Faste priser på paneler og skærme.  
Spec. Klargøring til syn samt  
undervognsbehandling.

## Fredericia

Den rigtige slagter ....

### AAGE LARSEN's EFTF. v/ Knud Henriksen

Jyllandsgade 24 - Fredericia  
telefon 92 01 91

**1. kl.s kød, flæsk samt hjemmelavet  
pålæg og salater**

**NB. Husk vore færdige middagsretter**

Stedet for moderne hårpleje ....

### FEMINA SALON

v/ Grethe Magnussen

Hjørnet af Huslodsvej og Ydunsvej  
Fredericia - Telefon 92 28 92

**1. kl.s individuel behandling udføres**

### RESTBODEN

Købmagergade 51 . Sjællandsgade 21

Fredericia

Telefon 92 44 21

Et væld af billige stofrester  
i alle kvaliteter

**Vi fører**

**Burda og Simplicity snitmønstre**

## Erritsø

Vær prisbevidst - kør til ...

### BP selv-service

Erritsø . Telefon 95 24 88

benzin - olieskift - selv-vask m. tørring  
smøring samt quick-service udføres

Stort udvalg i autotilbehør

Forpagter Jens Hansen

## Vejele

Ind til ....

### ESSO SERVICENTER

v/ Brdr. Jespersen

Kolding Landevej 31, Vejele. Tlf. 82 08 51

Benzin, olie, vask, smøring samt auto-  
udstyr. Autoreparationer udføres på  
alle vognmærker med faglig garanti

Det førende udvalg i strikvarer til så-  
vel børn som voksne - så gå til

### STRIKKE-BODEN

Dæmningen - Vejele - tlf. 82 87 48

Eneforhandling af kvaliteter fra strikke-  
riet i Brejninge. Stort udvalg i maskin-  
garn på spole

Vær moderigtig klædt i kjoler fra

### STRØG-MAGASINET

v/ Gerda Jessen

Vestergade 31 - Vejele - Telf. 82 39 61

**Alle modeller leveres på bestilling  
efter Deres mål fra dag til dag.**

## Vejele

Lad vaske i ...

### REKORD VASK

ved Jørgen Østergaard

Havnegade 9 . Vejele . Telf. 82 19 10

VÅD VASK - TØR VASK - RULLEVASK

Vi henter og bringer gerne

Stedet for moderne hårpleje ...

### Salon »BIRTHE«

ved Birthe Larsen

Grejsdals Landevej 151 . Vejele

Telefon 82 85 50

**1. kl.s omhyggelig og individuel  
behandling udføres**

»Bag den gode smag« ...

### LANGELINIE BAGERIET

ved E. Willsen

Langelinie 21 . Vejele . Telf. 82 10 22

**1. kl.s lækker brød og kager**

## Horsens

TANDLÆGE

### Thorkild Overgaard

Borgergade 12 . Horsens . Tlf. 62 95 00

Konsultation fra kl. 9-17

Lørdag efter aftale

Centralvarme - dampnæg - vand-,  
gas-, sanitet- og blikkenslagerarbejde  
- så ...

### K. V. KOCHS EFTF.

G. Dalhoff Knudsen

ingeniør, m. af l.

Kattesund 12 . Horsens . Tlf. 62 27 00

Tilbud og overslag gives u. forbindende

Vi ringer efter ...

### METHAS BILER

62 61 00

Biler op til 8 personer

### CONNIE SAMSONS

TANDTEKNIK

eksam. tandtekniker

(Jørgen Pedersens eftf.)

Søndergade 9 . Horsens . Telf. 62 54 73

Konsultation fra kl. 9.30 til 17.00

Lørdag efter aftale

### JASON

ALT I LÆDERVARER

Søndergade 44 . Horsens . Tlf. 62 47 48

## Horsens

### HORSENS BANK

Aktieselskab

Søndergade 18-20 . Horsens

Telefon (05) 62 12 00

Specialforretningen  
med det store udvalg ...

### EL-SERVICE

ved Evald Dam Petersen

Nørregade 36 . Horsens . Telf. 62 11 57

De førende mærker indenfor  
støvsugere - tilbehør - AEG-elværktøj  
m.m. - 1. kl.s reparationer udføres

### LYSET

EL-INSTALLATIONSFORRETNING

ved E. Køpke Sørensen

Kongensgade 8 . Horsens . Tlf. 62 56 18

Alt indenfor moderne belysninger  
samt el-installationer udføres  
Batterier og ledninger til høreapparater

### HONORÈ's EFTF.

Arne Eske Lund

Grønnegade 12-14 . Horsens

Telefon 62 54 25

**1. kl.s kød, fjerkræ, ost samt alt i  
hjemmelavede delikatesser**

Vi handler i ....

### ALLEGES WIENERBAGERI

ved Willy T. Jørgensen

Allegade 25 - Horsens - Tlf. 62 57 56

**1. kl.s lækker brød og kager**

## Skanderborg

### GLARMESTER

POUL ERIK NIELSEN

Adelgade 66 . Skanderborg

Telefon 52 03 82

Alt glarmesterarbejde udføres  
Tilbud og overslag gives u. forbindende  
**Stort udv. i malerier og reproduktioner**  
**Spec.: Indramning i 1. kl.s udførelse**

De kan roligt tage hatten af,  
når De er klippet hos ...

### INGEMANN KRISTENSEN

Justenborgs Eftf.

Mindet . Skanderborg . Telf. 52 05 89

Gælder det FOTO, KINO eller UDSTYR  
– så gå til den nye specialforretning

**FOTO-MATIC**  
TELEFON 149 444  
VIBY-CENTRET - VIBY 

Vort speciale: Alt i mørkekammerudstyr

Gå til specialisten...

### SEERUPS FOTO

Kirkegade 3 . Struer . Telf. 85 12 10

Alt indenfor foto samt tilbehør

4. Brug altid den hurtigste lukkertid, der kan indstilles.
5. Gå tæt på motivet – og indstil altid afstanden med den største præcision.
6. Brug en af markedets hurtigste film (27 DIN – 400 ASA) som universalfilm – og undgå at overeksponere den.

Disse seks grundsætninger hænger nøje sammen og opfattes og huskes under ét.

Kameraet, dets omhyggelige og sikre betjening, valget af film, tid, blænder og afstand udgør et uadskilleligt hele, intet kan undlades eller forsømmes.

Det har i årevis været anset for det rigtigste, at begyndere skulle starte med et primitivt kamera, men det synes ikke at være det rigtige, tværimod. Begyndere bør have et betydeligt bedre kamera at starte med. Så læres meget bedre de tekniske ting og sager.

Et boxkamera som anses for et nemt kamera, er – selv for eksperter – vanskeligt at arbejde med! I virkeligheden kan kun en dygtig og rutineret fotograf overvinde dets mange svagheder og tvinge det til at levere acceptable optagelser. Det kræver en ikke ringe erfaring at udvælge den rigtige film med den følsomhed, der nøje passer til de lysforhold, der er anderledes end dem, der hersker i dagens lyseste timer.

Sandheden er jo den, at kun en film på 17–18 DIN eller 40–50 ASA og kun i lyst vejr – kan bringes i rigtig harmoni med et boxkamas lukker og blænder.

Svigter lyset (gråvejr) – hen under aften – i vinterhalvåret, får man undereksponeringer, hvis man ikke skifter til en hurtigere film. Den hurtigste film vil til gengæld blive groft overeksponeret, hvis man senere bruger den i sol! Begynderens opfattelse vil derfor – som vist alle har oplevet det – fortrinsvis svinge mellem under- og overeksponerede film.

Hvis fotografering skal anses for at være en helårshobby, forekommer det ubilligt, at især begynderens muligheder skal begrænses, fordi han med sit boxkamera bliver stærkt afhængig af et filmvalg, som han mangler forudsætningen for at klare.

Det eneste fornuftige er derfor: som begynder må man have et kamera, hvor man kan regulere lyset ved hjælp af blænder og lukker. Dette synspunkt indebærer ikke, at nogen skal opfordres til at tænke på kostbare eller indviklede kameraer, for jo flere greb, man skal betjene, des flere chancer er der for at man skal overse eller gribe forkert på et af dem.

Kameraet skal hverken være for primitivt eller for avanceret, men blot kunne fungere efter de linier vi trak op i den artikel, der før er skrevet om kameraets indretning. Dets pris eller udstyr har langt fra den afgørende betydning for fotograferingen, som man tror. Det er derimod *manden bag kameraet*, der gør hele forskellen!

Jeg skal i næste artikel gennemgå de seks læresætninger meget nøje.

Knud Sidal.

## DØDSFALD

### Dementi

I juni-nummeret bragte vi meddelelse om at lokofører C. L. Knudsen, ddt Gb, var død. Det beklages herved og skyldes navnelighed med lokofører C. L. Knudsen, fh. Valby Gasværk.

## Hjørring

Tøj til far og søn – så gå til ..



Codanhus . Hjørring . Telf. 92 47 88

Det store udvalg finder De i specialforretningen ...

### BONBONNIEREN

#### Byens Confektur Center

E. Thomsen

Ostergade 4 . Hjørring . Telf. 92 15 35

Specialforretningen med det store udvalg ...



Jernbanegade 14 . Tlf. 92 04 29

Vi tager mål – vi syer og hænger op for Dem. Vi er ikke færdige, før De er tilfreds.

Følg »Gulf«-strømmen til ...

### GULF service

ved Tage Thomsen

Hirtshalsvej . Hjørring . Tlf. 92 39 35

Benzin – olie – vask – smøring autoudstyr – quick-service udføres

Maskinchef O. E. A. Jørgensen, fh. Søfartsvæsenet, 88 år.  
Banearbejder H. P. Larsen, fh. Roskilde, 80 år.  
Overportør J. P. A. Askbo, fh. Kbhvn. H, 78 år.  
Lokofører M. C. Mikkelsen, fh. Århus, 77 år.  
Lokofører J. H. Gyllun, fh. Assens, 74 år.



# film til enhver kameratype

## Struer

### Søndergades BP service

ved mekaniker Erik Christensen  
**Søndergade 31-33 . Struer . Tlf. 85 14 60**  
Benzin - olie - vask - autoudstyr -  
quick-service samt reparationer ud-  
føres. Spec.: Hjulafbalancering og  
autotest på moderne apparatur ...

Tag brød med hjem til kaffen  
fra ...

### LINDEROTHs BAGERI

**Danmarksgade 13 . Struer . Tlf. 85 03 08**  
1. kl.s lækkert brød og kager  
Spec.: Sukkerfri bagværk  
**NB. Nu også åbent søndag**

### G-CENTRETS CAFETERIA

v/ Anna Pedersen  
Gimsing - Struer - Tlf. 85 19 66  
**Et godt spisested - Mad leveres ud af  
huset på bestilling - Selskaber - såvel  
store som små modtages**

Oplev et virkeligt hyggelig Cafeteria ..  
**Lækkert smørrebrød - Varm mad - Grill**  
**Kaffe med hjemmebagt brød**  
**Dagens ret: BILLIG!**  
**ESTHER og HARRY HVIDBERG**  
Jernbanegade 11 - Struer

### ASGER NIELSEN

L. Søndergaards efft.  
URE - OPTIK  
Østergade 8 . Struer . Tlf. 85 02 70

Mode til alle ....

### K H MODESALON

Søndergade 9 - Struer - Tlf. 85 01 78  
**Specialforretning for pelsværk**

### SIGRID KNUDSEN

Eksamineret tandtekniker  
**Vinkelvej 30 . Struer . Tlf. 85 21 10**  
Nye tandproteser - omstilling samt  
reparationer udføres  
Hverdag kl. 10-17, lørdag efter aftale

### »VILHELMSHAAB

v/ C. Opstrup  
Fyensgade 10 - Tlf. 85 00 32 - Struer  
**1. kl.s frugt, grønt og blomster samt  
planteskoleartikler - vin - konserver  
dybfrost - kaffe. - Keramik i stort udv.**

Stedet for moderne hårpleje ...

### ELITE SALONEN

ved Ulla Nielsen  
**Søndergade 30 . Struer . Tlf. 85 01 77**  
1. kl.s behandling udføres

### SØNDERGADES KONFEKTURE

ved Bjarne Jensen  
**Søndergade 84 . Struer . Tlf. 85 20 15**  
Stort udvalg i chokolade - konfekturer  
samt is. - Alt i frisk morgenbrød fra  
søndag kl. 6.30

## Holstebro

TANDLÆGE

### B. Winterberg-Jensen

**Nørregade 29 . Holstebro . Tlf. 42 58 58**  
Konsultation kl. 9-12 og 13-17  
lørdag efter aftale

Trænger De til at slappe lidt af  
- besøg ...



ØSTERGADE 30 . HOLSTEBRO . TELF. 42 44 98

Specialforretningen  
med det store udvalg ...

### GRØNT- OG FRUGTMARKED

ved Olav Sørensen  
**Nørregade 43 . Holstebro . Tlf. 42 59 60**  
Alt i årstidens frugt og grønt  
til rigtige priser

Vi kører til ...

### MOBIL service

ved Svend Ove Dahl Madsen  
**Jeppe Schousgade . Holstebro**  
**Telefon 42 54 09**  
Benzin - olie - vask - smøring  
samt quick-service  
Stort udvalg i autotilbehør

Stedet for moderne hårpleje ...

### LADY salonen

ved Ilse Hansen  
**Nørregade 42 . Holstebro . Tlf. 42 12 98**  
1. kl.s individuel behandling udføres

## Viborg

TANDLÆGERNE

**K. TVEDERGAARD LARSEN og  
J. VESTERGAARD PEDERSEN**  
Sparekassens bygning  
**Vestervangsvej 16 - Viborg**  
**Telefon (06) 62 59 15**

En forretning med liv i ...

### TROPEHUSET

ved Peter Nielsen  
**Trekronervej 2 - Viborg - Tlf. 62 59 72**  
Alt i fugle - fisk - frø - foder  
samt tilbehør

Vejen til bedre service ...

### B P SERVICESTATION

ved E. Danielsen  
**Vesterbrogade 14 B, Viborg. Tlf. 624309**  
**Benzin - olie - quick-vask - smøring**  
**autoudstyr - Quick-service udføres**

## Herning

# DALLS

## HERREMAGASIN

P. M. HUSET - HERNING - TELF. 120501

### HERREHABITTER

Specialitet: topmærket Sterling  
Kamgarn - Twist - Trevira

TANDLÆGERNE

### BIRTHE og PEDER KOLD

**Bryggergade 10 - Herning - Tlf. 120708**  
Konsultation efter aftale

### »PIKANT«

ved Kurt Christensen  
**Thrigesvej 3 - Herning - Tlf. 12 54 60**  
Førende med **selskabssmørrebrød** samt  
**Dinér-transportable.**  
Indhent venligst tilbud

Den moderne og fuldendte hårpleje -  
så gå til ...

### ALICE SALONEN

**Højgårdsvej 10 - Tjørring - Tlf. 16 70 85**

Kontorassistent, fru I. K. Lund-Nielsen, lønningskontoret, 61 år.  
Skibsmaskinmester J. B. Absalonsen, Korsør, 58 år.  
Overportør P. Hesselberg, Nørrebro, 51 år.  
Togbetjent L. Jakobsen, Århus, 46 år.

## BOGHJØRNET

### Gyldendalske Forlag

**Anders Bodelsen:**

**De lyse nætters tid**

2. af forfatteren reviderede og forkortede udgave. Gyldendals Tranebøger. Kr. 9,75.

Anders Bodelsens debutroman fra 1959, »De lyse nætters tid«, er nu udkommet i en af forfatteren revideret og forkortet udgave i Gyldendals Tranebøger. Hovedpersonen, fortælleren, prøvede at bryde ud af sit miljø og holde valgmulighederne åbne. I picaresk form skildrer fortælleren en afgørende sommer i sit liv, og med selvironi prøver han at få lidt afstand til sin »unge vrede«.

**Danske noveller fra Otto Rung til Albert Dam**

En antologi. – Redigeret af Carl Bergstrøm-Nielsen.

Gyldendals Tranebøger. Kr. 9,75.

I tilslutning til de tidligere udsendte antologier med danske noveller i Gyldendals Tranebøger er netop udsendt et nyt bind: »Danske noveller fra Otto Rung til Albert Dam«, redigeret af Carl Bergstrøm-Nielsen. Forfatterne er denegang, foruden de to nævnte: Edith Rode, Aage Madelung, Marie Bregendahl, Harry Søberg, Astrid Ehrencron-Kidde, Thit Jensen, Sigurd Elkjær og Johannes Buchholtz.

**SvenHolm: Jomfrutur**

En lille roman. Gyldendals Tranebøger. Kr. 6,75.

»Jomfrutur« af Sven Holm er en lille, poetisk og humoristisk roman, der med frodig indleven – og et usædvanligt

gartnermiljø som baggrund – skildrer et kærlighedsforhold mellem to unge gymnasieelever.

**Frank Jæger: Alvilda**

Sengelæsning for unge og gamle. Gyldendals Tranebøger. Kr. 9,75.

»Alvilda«. Sengelæsning for unge og gamle af Frank Jæger består af tyve moderne noveller, litterære essays, parodier, spøgelseshistorier og meget andet og er muntre eller grumme, stimulerende, fortælleglade stykker, som vil befordre gode drømme.

**Danmarks jernbaner 1960–1969 af Tom Lauritsen**

80 sider, 18×25, ca. 120 fotos, indb. pris s.kr. 17,00 (i Sverige desuden moms, pt. t. s.kr. 3,00).

Tresserne var et begivenhedsrigt tiår indenfor de danske jernbaner. Aldrig før er så mange baner blevet nedlagt, så mange vogne blevet udrangeret og så mange loko blevet ophugget. Samtidig blev en ny bane bygget, nye loko, vogne og færger anskaffet. Forandringerne er store, og forfatteren, selv jernbanemand, har samlet ca. 120 af sine bedste billeder fra tiden til at illustrere disse med. Derved er ikke kun de store baneliniers svære loko og hurtige tog kommet med, men også de små stille baner, hvor romantikken endnu til en vis grad lever videre ind i halvfjerdserne. Den indeholder endvidere fortegnelser over stats- og privatbanemateriel, nedlagte baner, færgeruter m. v.

Bestil dem hos Deres boghandel eller direkte fra forlaget: Frank Stenvall, Köpenhamnsvägen 47a, S-217 71 Malmö, Sverige, svensk postgiro 632147-5 (kan også indbetales på ethvert dansk postkontor).

**The »King« and The Railway Locomotives**  
152 sider, ill.

**Twixt Rail & Sea**  
150 sider, ill.

Ca. kr. 24,00 pr. stk.  
Patrick Stephens Limited,  
9 Ely Place, London EC 1.

## Frederikshavn

### ESSO Servicenter

v/ V. Christensen

Søndergade 3, Frederikshavn, tlf. 42 1604  
Benzin – Olie – Vask – Smøring  
Quick-Service – Alt i auto-udstyr

TØJ til far og søn – så gå til



Danmarksgade 77 – Frederikshavn  
Telefon 42 07 99

### SKIPPERS GRILL BAR

Søndergade 133 . Frederikshavn  
Telefon 42 37 89

Lækre kyllinger – bøfsandwich – forårsruller – fiskefilet – medisterpølse – Houlbergs pølser – pommes frites – fadøl – sodavand – kaffe – is m.m. Åbent fra kl. 11–24

Vi korer til ...

### CHEVRON service

ved Poul Olesen

Elmevej 2 . Frederikshavn . Tlf. 42 48 46  
Benzin – olie – vask – smøring – auto-udstyr – autoreparationer udføres på alle vognmærker med faglig garanti

## Langå

### SPAREKASSEN

for Langaa og Omegn

Bredgade . Telefon (06) 46 13 22

Daglig 9.30–15.30

fredag tillige 16.30–18 – lørdag lukket

Filialer: Stevnstrup – Torup

**OMEGNENS**  
radio

Bredgade 62 . Langå

Salg og service af TV og radio m. m.  
Reparationer  
sædvanligvis fra dag til dag  
Ring 46 15 67 – og bliv tilfreds

## AARHUS KORSETFABRIK

Å/s Bertex

Clemensstræde 7 . Århus

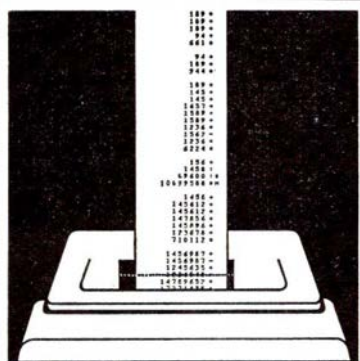
Telefon 13 02 06

*Hermansen*

Søndergade 56 . Århus

Telefon 12 37 00

## Herning



**Det går hurtigere i sparekassen**

Den moderne sparekasse klarer Deres økonomi

## SPAREKASSEN

Hammerum Herreds Spare- og Laanekasse

Autoruder – Blyruder – Termoruder og reparation samt bygningsglas 1. kl.s arbejde udføres ...

### GLARMESTER BRUNO SAND

H. C. Ørstedsvvej 20 . Herning  
Telefon 12 55 70



### AUTOMOBILFORRETNINGEN J. ØRUM-PETERSEN

Ringkøbingvej 56 . 7400 Herning  
Telefon (07) 12 51 55  
Aut. Peugeot-forhandler

Det store udvalg i  
**URE – GULD – KIKKERTER**  
Specialforretning

med salg direkte fra fabrik

### ANNIE OG FLEMMING

Torvet (v. Herning kirke) . Tlf. 12 73 30  
Mange over – ingen under

## Ikast

### IKAST SLIDBANEFABRIK

ved E. Madsen  
Østergade 26 . Telefon 15 11 40  
Stort lager af dæk med slidbaner  
så De kan bytte omgående

## Vildbjerg

### TANDLÆGE

### F. SKOV PEDERSEN

Bredgade 2 . Vildbjerg . Telf. 13 14 94  
Konsultationstid 9–17  
Lørdag efter aftale

## Silkeborg

### SILKEBORG SPAREKASSE

Telefon (06) 82 52 66 – Postgiro 78 63  
Mandag, tirsdag og onsdag 9.30–16.00  
Torsdag 9.30–17.00  
Fredag 9.30–17.00 og 18.00–19.30

### DORTHE'S KOLONIAL

v/ Dorthe Gammelgaard  
Jernbånevej 35 – Silkeborg  
Alt i kolonial – konserver – vine –  
spirituosa samt tobaksvarer .....  
Prøv vor ekstrafine kaffe  
Telf. 82 14 55

Vejen til bedre service ...

### BP service

ved H. E. Husted

Borgergade 71 . Silkeborg  
Telefon 82 46 61

benzin – olie – vask – smøring  
autoudstyr – quick-service udføres

Spis på ....

### CAFETTE

Østergade 28 - Silkeborg - Tlf. 82 20 49  
FRISKLAVET SMØRREBRØD  
DAGENS MIDDAG  
eller en lækker GRILL-KYLLING  
samt en god KOLBEKAFFE

Gør Deres indkøb af frugt –  
chokolade – tobaksvarer  
samt aviser – blade – bøger i

### RUTEBILKIOSKEN

v/ G. Nielsen  
Silkeborg

Vi anbefaler et besøg i den  
nyrestaurerede

### Banegårdsrestauration

v/ Ole Berg Borregaard  
Silkeborg – Telefon 82 77 01

Få rensset hos ...

### PHILIPS REKORD RENS

Skolegade 21 . Silkeborg . Telf. 82 52 35  
Rekord Rens er ikke kilo-rens  
– men kvalitetsrens til kilopris  
(P-plads overfor)

## Silkeborg

Vi handler med fordel hos ...

### RINGVEJENS KOLONIAL

ved Jørgen Andersen

Vestre Ringvej 26 . Silkeborg  
Telefon 82 10 34

1. kl.s kolonial – konserver – dybfrost  
– vine samt spirituosa

Gå til specialisten ...

### SILKEBORG LÅSE-SERVICE

H. Sørensen

Lyngbygade 11 . Telefon 82 24 32

Alt indenfor låse-, pengeskabs- og  
boks-nøgler kopifræsnes fra dag til dag  
Postordre ekspederes

## Kolding



Quick-service udføres  
på nyt moderne apparatur

NYÅBNET PRAKSIS ...

Tandlæge

### BIRTE POLLER

Jernbanegade 16 – 2. sal – Kolding  
Tlf. 52 93 11

### KJÆRHUS

### SLAGTERFORRETNING

ved E. Ørsted

Klostergade 14 . Kolding . Telf. 52 51 20  
1. kl.s kød, flæsk samt hjemmelavet  
pålæg. – Husk vore ugepakke-tilbud  
hver torsdag og fredag

Gælder det kurvevarer – trævarer  
– hundeaikler – brugskunstartikler  
– så gå i specialforretningen  
med det førende udvalg ...

»PIAN«

Laasbygade 37 . Kolding . Telf. 52 96 26  
PÅ GENKIG ...

Det store udvalg i  
moderne korsetering – så ...

### KORSETFORRETNINGEN

ved Erna Juul Andersen

Helligkorsgade 12 . Kolding  
Telefon 52 20 75

De førende mærker som  
HOLLYWOOD – VASSARETTE – LIFT  
TWILFIT – DUZETTE samt ADDA



Atter to fremragende genoptryk i forlagets serie af jernbanelitteratur fra 1920'erne og 1930'erne. Disse bøger giver – udover deres historiske værd – et virkeligt tidsbillede og en stemning som mange af os måske har oplevet, men nok har svært ved at genopfriske i dag. Bogen om hav og spor er Great Western Railways officielle guide eller fortegnelse over havne og deres trafik, selvfølgelig med behørig referens til jernbaneforbindelser. Bogen blev første gang udgivet i 1927.

Bogen om jernbane-kongen er fra 1928 og er den tids historie om loko i den såkaldte klasse »King«.

#### Damplokschupen

96 sider, ill. Ca. kr. 18,00.

Verlag Wolfgang Zeunert, Hauptstrasse 10, 317 Gifhorn.

Loko-remise, men i virkeligheden en lang række kendte loko-typer fra såkaldte »Kleinbahnen«, et begreb vi kender fra Sønderjylland. Altså loko fra sidebaner i halvt eller helt privat eje, de fleste smalsporede, men dog ikke alle. Harzen-farere vil nikke genkendende til et par typer herfra, men i det hele taget er der mange spændende ting, som vi kan dyrke, når vi er på rejse i eller gennem Tyskland.

#### Railways of Southern Africa.

244 sider, ill. Ca. kr. 70,00.

Adam & Charles Black,  
Soho Square, London W 1.

Bortset fra Europa er vel USA det eneste land eller samling af sådanne, vi kender ret godt jernbanemæssigt set fra litteraturen. Derfor vil vi byde en bog som denne, der specielt koncentrerer sig om jernbaneforholdene i det sydlige Afrika meget velkommen. Her er tale om selve Syd-Afrika og landene heromkring, bl. a. Rhodesia, Zambia, Kenya, Uganda o. m. f. Det er en grundig bog af O. S. Nock, som vi i forvejen kender fra en lang række engelske jernbanebøger. Det garanterer i sig selv kvaliteten. Et specielt interessant kapitel i bogen er disse baners »livslinie«, det der giver dem deres trafik og eksistensberettigelse.

#### Jahrbuch des Eisenbahnfreundes 1970

168 sider, ill. Ca. kr. 15,00.

Rösler & Zimmer,  
Haunstetter Strasse 10a 18,  
8900 Augsburg

Baner fra hele Europa indgår med en eller flere sider i denne dejlige bog.

Der er museumsbanen Maribo-Bandholm, der er den sidste rejse med den smalsporede bane på Sild, der er rejser med »rigtige« og veteranbaner, der er resultatet af en ivrig jagt på damploko over hele Tyskland. Alt dette og meget mere, som en jernbaneentusiast kan finde på at glæde os andre med, findes i denne bog. Med andre ord en tysk og udvidet udgave af *Jernbane-Bladet*.

#### Ischia kennen und lieben

140 sider.

#### Tenerifa kennen und lieben

136 sider.

#### Costa del Sol kennen und lieben

132 sider.

#### London kennen und lieben

148 sider.

#### Ibiza kennen und lieben

140 sider.

#### Algarve kennen und lieben

154 sider.

#### Rhodos kennen und lieben

138 sider.

#### Tunesien kennen und lieben

141 sider.

#### Mallorca kennen und lieben

148 sider.

#### Gran Canaria kennen und lieben

128 sider.

Hver bog koster DM 6,80.

LN Verlag, Lübeck.

Disse rejsebøger er i samme serie som en hel række, *Jernbane-Bladet* omtalte for nogle måneder siden, den gang bl. a. fra Danmark og det nordlige Tyskland. Bøgerne er af høj standard, og det praktiske lommeformat gør dem til gode vejledere under rejse og ophold.

#### The World of Model Trains

256 sider, ill. Ca. kr. 60,00.

André Deutsch,  
105 Great Russell Street,  
London WC 1.

Dette er vel nok en af de bedste bøger, jeg nogensinde har set om modelbaner, prisen taget i betragtning. Bogen er fyldt med de mest pragtfulde illustrationer i sort-hvid og farve, og der er tips til alle modelbyggere i alle lande med alle interesser fra alle lande. Bogen spænder så vidt, at det er umuligt på denne plads at redegøre for det. Det skal blot f. eks. nævnes, at enhver sporvidde i modelbanen gøres til genstand for et nøje studium. Der er i øvrigt lagt an på at anvise den rette vej til den størst mulige troværdighed i anlægget, givet som hjælp til mange.

jas.

## Kolding

Årstidens blomster og buketter  
– så ...

### BLOMSTER-SELVBETJENINGEN

ved Erik Gamst

Markdanersgade 5 . Kolding

Telefon 52 90 82

Altid mange gode tilbud ...

Ind til ...

### ESSO Cafeteria Station

ved Tage Olesen

Haderslevvej 211 . Telf. 52 10 65

Benzin – olie – vaske – smøring –  
autoudstyr – Quick-service udføres

Vi anbefaler ...

### Varmerullen »GEM«

ved fru H. Hansen

Låsbygade 102 . Kolding . Telf. 52 23 55

Hurtig og reel betjening

## Esbjerg

### Esbjerg og Omegns Sparekasse

Esbjerg

... og pengene sætter vi i



### ARBEJDERNES LANDSBANK

Filialen i Esbjerg

Kongensgade 13

De får råd – når De går i banken



# SOMMERFERIE - JOURNALEN

FOR STORE OG SMÅ KVIKKERTER

*Lykkelig er de, der er  
tilfreds med deres skæbne*

## Vort EDB anlæg har registreret

Flytningen af Amorinspringvandet på banegårdspladsen i Kolding har vakt megen kritik. Det er nu kommet så langt bort fra banegården, at det kun er bilisterne, der har det på nært hold.

---

*Og de har jo andet at se til end at tænke på kærlighedsgudinder.*

Togfører K. J. Hansen skriver i *Vin-gehjulet*, at det gamle DSB slogan: Ud at se med DSB er forældet, når det ikke er til at se ud ad de snavsede ruder.

---

*DSB er jo ved at spare sig ihjel, så forlang dog ikke også vinduer, der er til at se igennem.*

## FØLJETONEN

### BIM BAM - BIM BAM

Tilegnet dampveteraner  
og tognarkomaner

*fortsat fra side 172*

Han inspicerede afspærringerne, som næste morgen, da broen skulle tages i brug, skulle flyttes over på den gamle vej, når leddene havde været åbnet for sidste gang, og så kom han op til Jens Peter, der fik sin afregning i flunkende nye sedler.

Rent afsluttende kastede han et blik rundt i terrænet og havnede til sidst med en lidt trist mine ved det lille vogterhus:

– Det er næsten sunken i jorden – det lille hus! – Vi står jo i højde med skorstenspipen!

– Jah – joh! yttrede Jens Peder med en konstaterende ligegyldig betoning.

– Det bliver nok heller ikke let at få solgt – nu!

– Hva? – Skal det sælges til almindelige mennesker – og ikke være funktionærbolig?

– Dem har vi nok af! – Men hvem vil eje sådan et lille begravet hus – og så nær ved togene?

(Jens Peter, hvis hudfarve normalt var vejrbidt rødmosset, fik nu af et systolisk blodtryk på 2–300 en kobber-rød teint, som en vaskeægte Sioux-indianer ville misunde ham).

– Jou – jeg ved da én!

– Som kan betale – for det er jo kontant – på bordet!

– Hvor meget? fik han dog spurgt, skønt kransårerne nu snørede hjertet helt sammen til klemmelse.

– Omkring 6000 vil jeg tro – der er jo en stor have!

– Det vil jeg gerne give – og mere til, hvis andre byder over!

– Nå – det er Dem selv, der er liebhaver!

– Deskajeglielovvos!

– Og har pengene?

– Med dags varsel!

– Og De ved, at der kun er en stue, men et pænt stort køkken og så et lille rum – stort som en kupé?

– En kompée er jo til ti personer – og vi er kuns otte!

– Otte? – Og soveværelset oppe på loftet er ikke ret stort!

– Nok til mig og mour – og drengene får så hele loftrummet – jou – der er plads nok til vos! (Jens Peter talte endnu virkelig helt fornuftigt, formentlig fordi hans mentalitet ikke var belastet – eller forgiftet – med bevidstheden om det faktum, at der kun var tre alen til ståltrådshagnet og seks til skinnerne).

Overbanemesteren tog nu sin skriver, lagde sin mappe op på broens gelænder som pult – og skrev. Det var strenge minutter for Jens Peter, men meget værre, da copisten pludselig ligesom spyttede den bemærkning fra sig:

– Det skal nemlig muligvis frem til ministeriet!

– Til mænæstæriet? – Åh, ja! (Nu gik hjertekvababbelsen helt ud i venstre arm, og enhver læge ville omgående stille diagnosen: Angina pectoris og anordne skydebomuld i pilleform).

– Og hvis De så vil skrive her! (Den martrede køber skrev sit navn – heldigvis med den højre hånd, der ikke var angrebet, men alligevel lignede det ældre runer, og ingen grafolog ville gå med til at identificere denne signatur med hans sædvanlige, der trods skærvelagningen var ret stilig).

– Tak! – De skal høre fra os! sagde han beslutsomt og lukkede skrivepulsten. Hans ord kunne godt lyde som en trussel fra politiet eller anden barsk myndighed, men den gode overbanemester måtte passe tiden, når der var fri bane på strækningen. Det var også næsten bleven mørkt og snart forsvandt både den røde slutlygte og åretagene i det fjerne – ganske koldblodigt efterladende en angina-patient til sig selv og uden ringeste kvantum nitroglycerin at ty til.

*fortsættes.*

## Begrænset service

En lille, ældre dame henvendte sig på hovedbanegården ved lugen mærket »Oplysning« og bad om en køreplan. Da hun i nogen tid havde studeret tal, både fede og magre, pile, asterisker, daggerter, bogstaver i forskellige skrifttyper, korslagte spiseredskaber, og hvad nu ellers DSB har fundet på for at forvirre sagesløse borgere, gik hun i sin fortvivlelse tilbage til lugen og spurgte:

– Sig mig, er det DSB eller mig, der er tosset?

– Undskyld frue, lød svaret, men den oplysning ligger vi ikke inde med.

## Støvsugerbanden arbejder

– Hvad laver De her?

– Ikke en kæft.

Derefter spørges en anden mand.

– Hvad laver De her?

– Ikke en kæft.

– Altså er der her to mand til det samme arbejde. Det må undersøges nærmere.

## Månedens jyde

Der var ingen vand i karaflen i sidegangen, hvorfor en dreng blev sendt til toiletet for at hente vand. Da han vendte tilbage sagde han:

– Der vå al'så eet mer vai i kummen, å je ku et nå op te træk å slep'en!

## – og så var der

signalarbejderen, der tabte fatningen.

## Randers

TANDLÆGE

### POUL HENNING RASMUSSEN

Tandlæge Esther Fogets Eftf.  
Brødregade 18 - Randers  
Patienter tilskrives kl. 9-12 og 13-17  
Telefon 42 09 39



**SPAREKASSEN**  
for Randers By og Omegn  
15 filialer på land og i by

Køb kun det bedste - det gør vi ...  
**DYTMÆRSKENS KØUDSALG**  
Dytmærskens 6 (ved Rutebilstationen)  
Vort speciale: SKINKEFARS SAMT  
HJEMMELAVET MEDISTER. - HVER  
DAG VARM FLÆSKESTEG.  
Telefon 42 06 31

Vor leverandør er ...

### JOMA CEMENTVARER

ved Mads Skammelsen  
Kristrupvej 26 . Randers . Telf. 43 29 85  
Alt i havefliser, kantsten samt plante-  
sten, såvel farvede som ufarvede til  
absolutte bundpriser

KØD køber man billigst  
på Lervangen

### LERVANGENS SLAGTERFORRETNING

ved Ole Christensen  
Lervangen . Randers . Telf. 42 67 48  
Varerne bringes overalt

Den elegante  
og moderigtige frisur - så ...

### JOAN DANIELSEN

E. Mogensens eftf.  
Valdemarsvej 3A . Randers  
Telefon 42 22 84  
1. kl.s individuel behandling udføres  
Spec.: Hårtoppe samt parykker

Den elegante  
og moderne frisurer - så ...

### Damefrisørsalon »ROSEN«

ved Gerda Vissing Olesen  
Gastværksvej 3 . Randers . Tlf. 42 95 15  
Spec.: Hårtoppe samt parykker

TANDLÆGE

### FINN RØNNOW

Løgstørvej 3 - Vorup - Tlf. 42 50 27  
Konsultation fra 9-17

RANDERS

### BEGRAVELSESFORRETNING A/S

Markedsgade 38 (Hj. af Hobrovej)  
Vi hjælper og vejleder Dem og  
ordner alt vedrørende begravelse  
og ligbrænding. Kørsel med rust-  
vogn i ind- og udland  
Telefon 43 29 27  
Uden for kontortid: Telf. (06) 43 29 26  
Forretningsfører B. Lauge Christensen

### RANDERS AUTO-OPRETNING

ved Karsten og John Bottke  
Kærgade 73 . Randers . Telf. 43 00 08  
Alle former for autoskader udføres  
hurtigt og reelt  
med moderne specialapparatur

Vi handler i den nye specialforretning

### Randers Støvsuger-Central

Jernbanegade 20 - Telefon 43 22 82  
Aut. forhandler af de førende mærker  
Samtlige reparationer udføres med fag-  
lig garanti. - NB. Nye slanger og poser  
til alle mærker

Forkort rejsen med en lommeroman fra

### »PARK-KIOSKEN«

v/ Eva Pingel  
Hadsundvej 30 - Randers - Tlf. 42 55 66  
Aviser, uge- og månedsblade samt  
tidsskrifter - Papir- og kontorartikler

Vi kører til ...

### FLEMMINGS

### CYKEL- OG KNALLERTSERVICE

Hadsundvej 6 . Randers . Telf. 42 52 74  
De førende mærker  
i cykler og knallerter  
1. kl.s reparationer udføres

Vi handler i ...

### MEJERIUDSALGET & DETAILHANDEL

Ostergade 7 . Randers . Telf. 42 14 53  
Alt i 1. kl.s mejeriprodukter  
- kolonialvarer - øl og vand

Det store udvalg i  
moderne gulvbelægning  
- så gå til ...

### VESTER GULVBELÆGNING

Vestergade 38 . Randers . Tlf. 42 01 39  
Tilbud og overslag gives  
uden forbindelse

Undervognsbehandling er en tillidssag  
- kørsel til rustbeskyttelses-Eksperten ..

RANDERS

## AUTO-TECTYL SERVICE

Mariagervej 201 - Telefon 43 20 75  
Jyllands mest effektive rustbehand-  
lingscenter. Vognen hentes og bringes  
gerne indenfor bygrænsen. Beskyt mod  
rust med Tectyl - et kendt Valvoline-  
produkt

Vi kører til ...

### Auto- og karosseriværkstedet

v/ H. Lund Nielsen  
Niels Brocksgade 2, Randers, tlf. 432373  
1. kl.s arbejde udføres til rimelige pri-  
ser med faglig garanti ...

Vore damer går til ...

### ASA salonen

ved Anni Christiansen  
Ymersvej 20 . Randers . Tlf. 43 26 20  
Alt indenfor moderne hårpleje udføres

Vi handler hos ...

### Slagtermester HARBO

Stadfeldtsvej 47 . Randers . Tlf. 42 50 64  
Alt i 1. kl.s kød og flæsk samt  
hjemmelavet pålæg og delikatesser

Ind til ...

### ESSO Selv-Tank

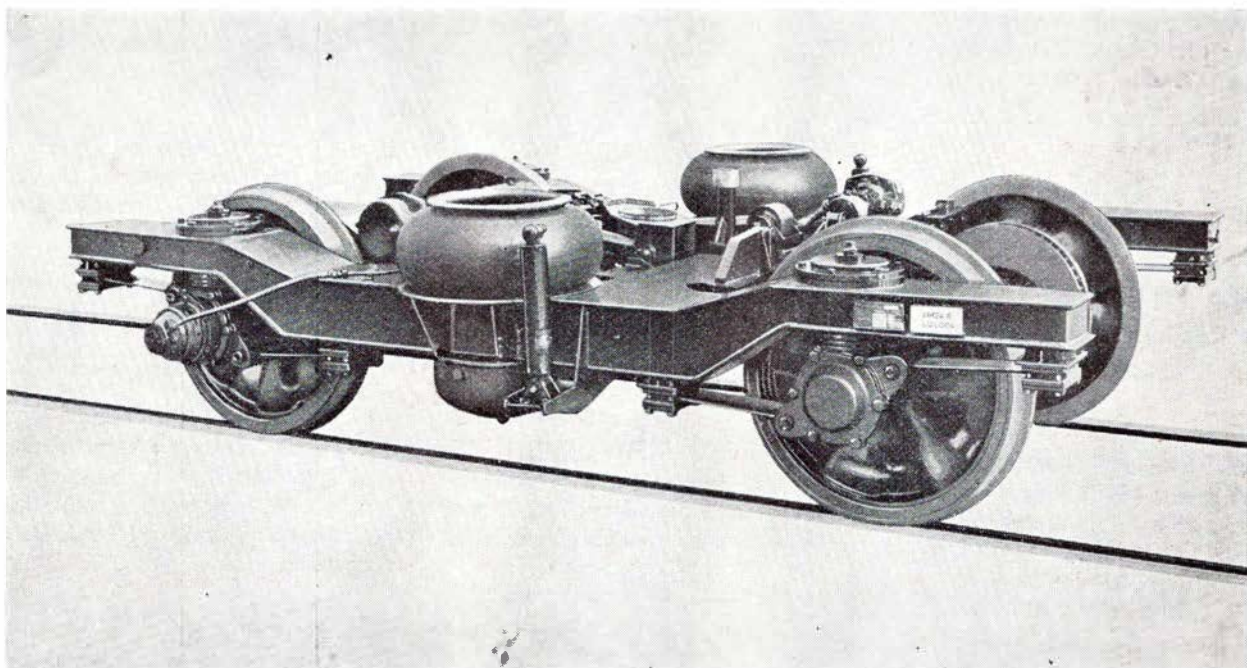
v/ P. K. Kristensen  
Århusvej 96 - Randers - Tlf. 42 32 63  
Benzin - Olie - Vask - Smøring  
Autoudstyr - Quick-Service udføres  
Selvask i automat eller egne båse

Vi handler hos ...

### Købmand Jens L. Jensen

Nyvangsvej 86 . Randers . Telf. 42 21 53  
1. kl.s kolonial - konserver - vine  
- spirituosa samt tobaksvarer  
Ekstrafin kaffe

# M·A·N

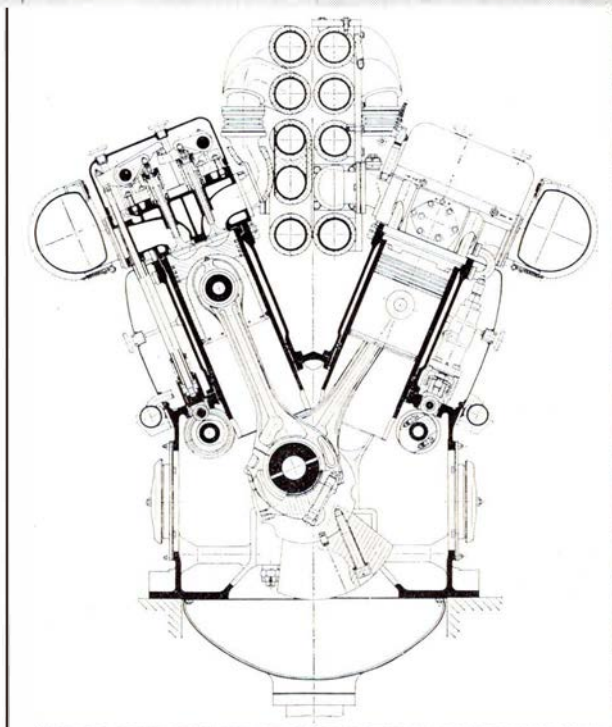


Luftaffjedring – Werk Nürnberg

Dieselmotorer

Motortog

Rullende materiel



Dieselmotor VV 22/30 – Werk Augsburg

MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AG

REPRÆSENTANT I DANMARK

**M. J. GRØNBECK & SØNNER A/S**

KRISTIANIAGADE 8 . 2100 KØBENHAVN Ø . TELEFON (01) 76 TR 6342